



頭書
圖畫

遊仙窟鈔

上



遊仙窟鈔序
 蓋文章卓ハ所ニ載レ道ヲ而シ之
 後世矣其文也猶存乎
 人其人感則必念毫ヲ焉
 古之ハ心ニ費セ矣ト遊ハ不レ謂ハ矣

遊仙窟

頭角峥嵘神化升騰鰲龍上

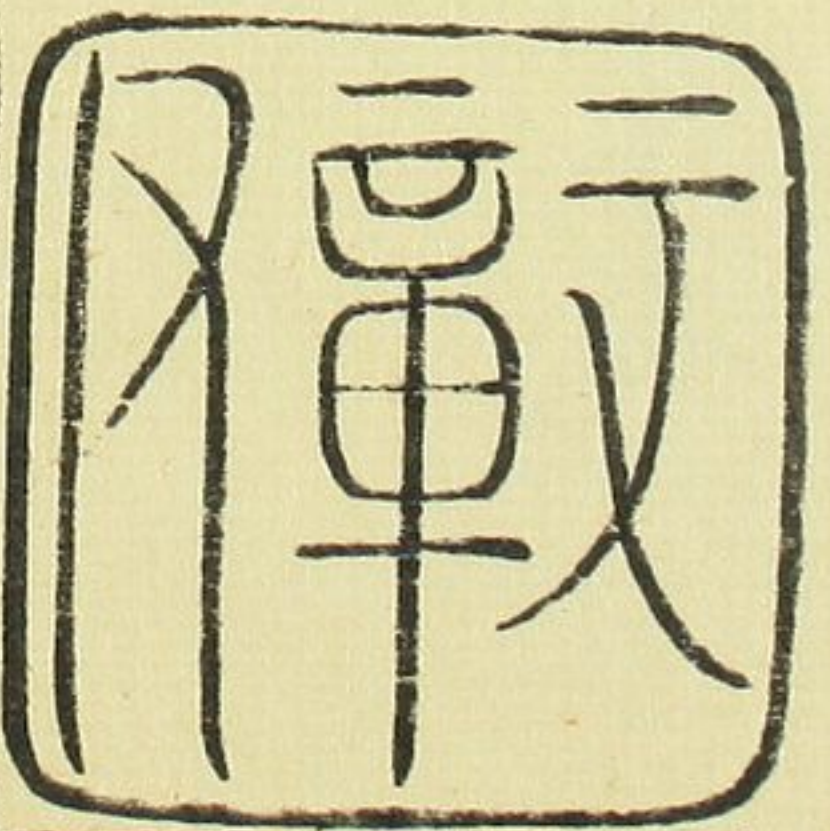
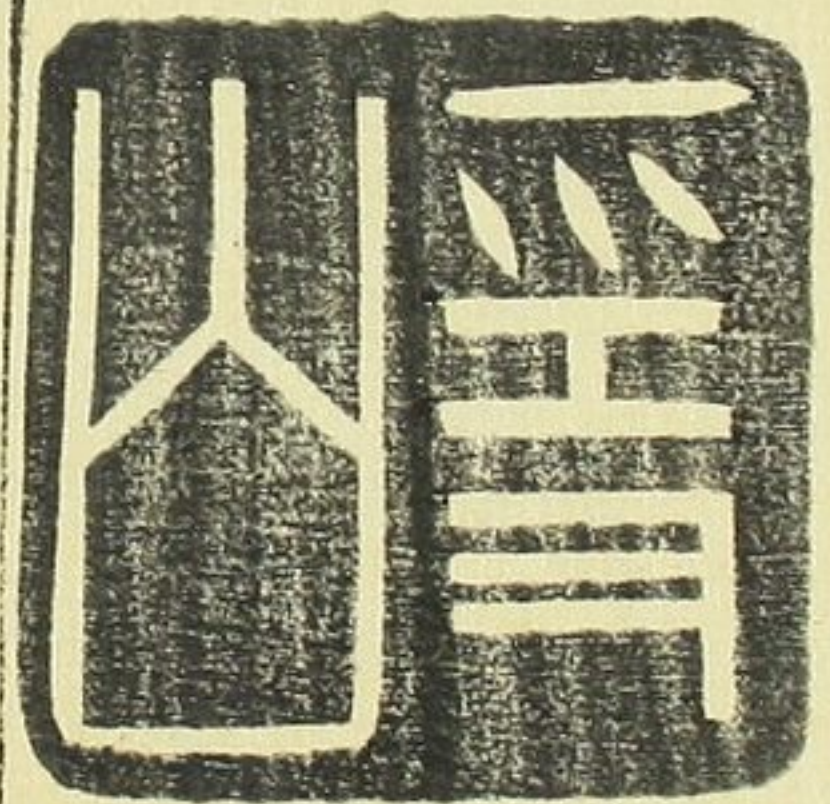
筆花絢彩光芒直射斗牛間



良有^レ以^レ也茲^ニ洛陽之一^ノ栢^ノ者嘗^{コト}文^ノ若^ク深^ク才^多用^レ是^ヲ標^ニ舉^レ此^ノ文^ヲ幽^ク玄^ク於^テ黷^レ法^ニ及^テ引^レ句^ヲ中^ノ之^ノ難^ク解^レ分^テ為^ス五^ノ卷^ニ也一^ノ便^ク初^ニ學^レ之^ノ辛

讀^ニ一^ノ以^テ贈^テ弊^ニ近^ク世^ノ於^テ俗^ノ學^ノ文^ノ士^ニ念^ス有^ラ懷^ク古^ノ情^ヲ乎予^ノ閱^レ之^ノ文^ノ一^ノ愜^ク當^ク句^ノ一^ノ清^ク巧^ク自^ラ吟^ク自^ラ賞^ク不^レ覺^ク加^レ以^テ砂^ノ礫^ヲ所^レ慙^ク寡^ク陋^ク而^テ予^ノ為^ス

笑子^ニ次^{シテ}貝^ニ笑^{ハシ}談^{ハシ}之一^ニ喙^ヲ烏^ク
 昔元祿三年春三月東海散
 人書^ス千^ノ休^ノ亭^ニ



遊仙窟序

一曰南浦出 解尾披青液 々出
 式卷曰聞此是張子之汚於女
 重出黃裳而託言於悠窟者也
 觀其文義自如有為者雖然難

解之字在目而取通心口含茹
棘舌不堪動諸以和字註此可
余曰螻蟻豈知鵬翼之疾翡翠
疑之鳳之不常未知燕麤皮而跣
之家此骨哉拒之不聽余曰仙

窟自古稱難讀祕契口授恐不
能解是猶真蓬之予未觀龍而
稱國吏卿今也所鈔者應麟尾
此需非公論竇私言而已

告

元祿三庚午季初春五弦一括
幾方醉眼書

圓龜

嵯峨天皇書卷之中。撰得
遊仙窟。召紀傳儒者。欲傳
受也。諸家皆無傳。學士伊
時深。愁歎于時。木島社頭
林木鬱々之所。燒木結草
有老翁。閉兩眼。常誦之。問

讀^{ムト}遊^ニ仙窟^ヲ云云也。伊時聞
及^テ潔齋^{スル}七月。整理衣冠慎
引^テ陪^ラ從^ス參^コ詣^ス翁^ノ所^ニ誰^カ來^ル答^テ
曰。唯々^ト跪^テ申^ス爲^レ得^ニ遊^カ仙窟^ヲ
所^ト參^ル也云云。翁曰。我^レ幼少^シ
自^ニ吝^シ受^ニ此^ノ書^ヲ。年^ニ闌^ニ倦^レ事^ヲ。僅

所^ニ學^ニ誦^ス而已。重^テ申^ス願^ハ教^ハ此^ノ
書^ヲ。僕^ハ苟^モ侯^シ王^ノ家^ニ居^ニ學^ニ士^ノ之^ノ
職^ヲ。少^シ幼^シ暗^レ文^ヲ無^シ讀^ム垂^ニ哀^シ矜^ム
翁^ノ諳^シ讀^ム之^ヲ。伊^ノ時^ニ付^テ假^シ名^ヲ讀^ム
一^ノ帙^ヲ畢^ス還^リ歸^ル之^後。送^ル種^々
珍^ニ寶^ヲ。菴^ノ跡^ト異^ニ香^ヲ郁^々。無^シ其

跡其後感書幾乎大明神
為化現耳。

文保三年四月十四日授

申圓禪菴序畢

文章生英房

①積石トツケレ山ハ山海經ニモ金城ノ郡河陰トイヘル縣ノ西南ニアリト云リ。一説ニ八維州ト云クニ北龍トイフアカタニアリ。黃河トイヘル河ノ上リヨリ。洛ヲアルコト四百里ト洛水トテコレモ川ノ名ナリ。金城ノ郡ハ京師ノニニアリト。京師ハスナチ洛陽。ミヤコナリ。ソノ金城ノミシエナニニアツテ。積石山アリトナリ。西南トイヘ。ミシエトモニシトモ。ピトカタニカタツカスヤウニ。キコユレトモ。畢竟ハヒツヂナルノカタヲイフナレバ。西南ヲ

遊仙窟卷一

寧州 屬關内道。在去京襄

樂縣尉張文成作

若夫積石山者。山海經曰積石。在金城郡

外東北。入塞内。一説云。在繼

州北。龍門縣。從黃河。在平金

城西南。漢書曰。金城郡。在京

逢テチキリレ処ハ此ノ処ナリトニツ積石山ノ更ヲ免イフナルヘシ
僕従ハヤツカリハ僕ノ字。僮僕トテ人ノツカワレモノヲイヘリ。僮ハヤツゴ僕ハヤツガリ
ソノ品下部トナシ。今張文成ガ我身ヲ早下レテヤツガリトイフナリ
尚書ニ導沂及岐。私安國カイハク。沂岐ハ二ノ山名。雍州トイフクニアリ。隴ト
ハ隴州トテクニノ名ナリ。沂ハ音格由ノカヘシ。タキツテカキクケケントカヘルナリ。夫
蒙カイハク。岍ハ山ノ名。隴州ハ是今ノ秦州ト。界ヲミシ。沂ハ水ノ名。今隴州ニ沂
源縣アリトナリ。夫蒙カ説ニヨラハ三水ノ沂ノ字ハ水ノ名ニトレリ。山片ノ岍ノ
字ハ山ノ名トイヘリ。今隴州ニ沂源縣トイフアカタアレバ沂隴トハツケタル
ナリ。張文成ガ隴州ノ沂源縣ニレタガヒイタリテ。河ノモトニテオヨフナリ。積
石山ハ河ノ經トコロトイヘルコトヲモヒアハスベシ。河源トハカケシハ隴右ニアリト
隴州ノ右ニアタレリ。右トハ西ヲナルヘシ。説ニ河トハ黄河ナリ。源ハ水ノ經スル上ロ
川上ナリ。黄河ノ川上ニ今張文成ガ軍使ヲウケタマハリテユクナリ。積石
ハ河ノフルトコロトイヘ。隴右河源ニユケシツソノ行路ヲコトハリテ。コレヨリ其地ノ景
氣ヲフルナリ。運ハ天運命ハ天命ニレテ我ナスワザニアス。天道自他ノウシ命

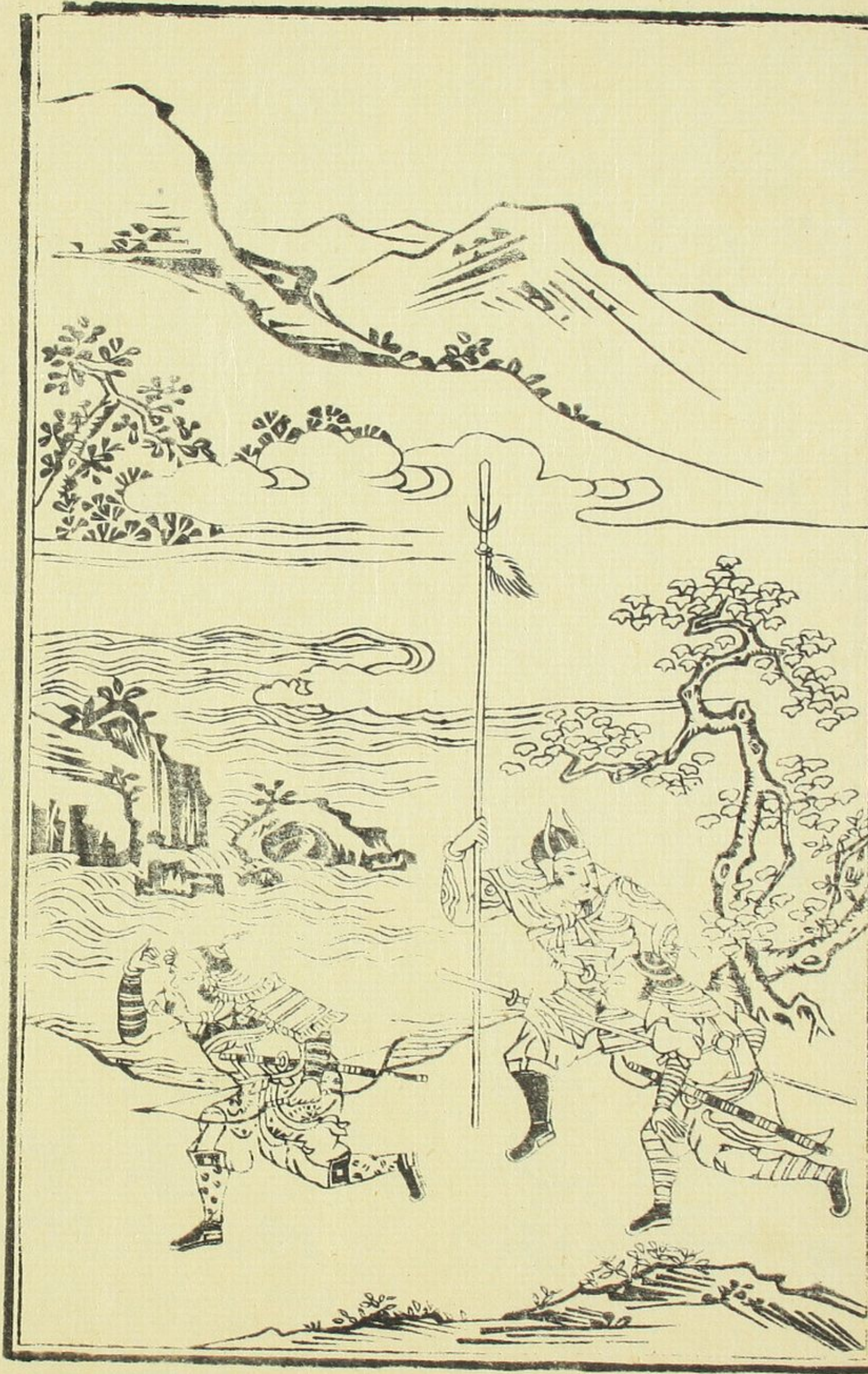
ノトコロナリト也。運ハ驛ニ如タリ。遭如タリ。無馬如タリトアリ。王師カイハク
通難之時。正道未行。身初相也。而不相得。困於侵害。故運遭時。左運
難。正道未通。涉遠而行難。可以進故。乘馬如也。運音勝倫及ナリ。
タキ。チユニナリ。遭ハ音張連及ナリル。タキツテテナリ。今文成ガ軍
使ノ役ヲウケタマハルコト。天命トハイヒナカラカマシニ萬里ノトヲキ國。今中
サガレキ処ヲユエテ。アヤウキ命ヲ猶軍門ニカクルコト。ニコトニ運難ノ時
ニアラズマ。サレバ馬ニノツテ。如トワカレユク。ヲモヒカナレカラサラシヤ。又云
駟ノ屯ノ卦ニ。運如タリ。遭如タリト。言ハ。運蒙ニレテ。不通。運申文
成カ。數運命ノ未遇トイヘリ。漢書ニ。漢ノ使張騫トイヒシ人。河源ヲ窮
其ノ山。王右ヲホシテ。採。天子古圖書ヲ按スルニ。各河ノイツルトコロノ山
ハ。崑崙也。ニ云。漢書ニ張騫使ヲ奉テ。アニ子ク西域ノ諸國ニ通ス。封
レテ為博望侯也。鄯。今張文成。運命ノウキマ
キユニ。使ヲ河源ニ承リテ。鄯ノ閼毛。今張文成。運命ノウキマ
ムカシ。漢ノ代ノ事カトヨ。張騫トイヒシ人モ。今ワカコトクイトモカレキ。

耕ヲ奉テ西域五夫竺ヲア
ニ子ク。歴巡シカバ。河源ヲキ
ワムルフルキアトラス。今又ハル
カニワケユケハ十万里程ノ
波路ナリ。又ムカシ張騫カ古
迹ハ是。十萬里ノ波路トラス
キニケルコトヲ感スル心ナルヘシ
帝王世記ニモ禹トイヒレ
人。洪水ノ水ノ洪天十ニミチテ
民耕作ノ害ヲナスヲ治ラレ
山ヲホリ河ヲ通ス其時三カ
計堯王其績ヲ羨メタニコレ
姓ヲ如氏トタニ封シテ伯禹
ト為タニフナリ。故ニ禹ノ旧キキ

歎郷關之
目。漢ノ使張騫窮河源其山多
玉石採來天子按古圖書各
河所出山崑崙也。一云漢書
曰張騫奉使通西域諸國
封為博望侯也。言丈成今所
使行。經歴張騫之舊迹也。
十萬里之波濤伯禹遺縱帝
世記云禹治洪水鑿山通河
堯美其績賜姓如氏封為伯
禹。鑿龍門之山。二千年之坂
通洪水河源也。

天下ニアニク龍門ノ山ヲホリ
洪水ノ河ノ源ヲ通セシアトヲ今
文成フニユクナリ。切韻ニ鑿
ハ穿ナリコレモホリウカツコ
ナリ音在各ノカヘレカオク
カハルナリ説文ニ巖ハ山鼻
リキリキレトヨセタリ音中佳
ノ反トアル中ノ字アヤニナリ説
文ヲ考ルニ五佳ノ反ナリカカ
イトカハルナリ爾雅ニ岸ハ水
邊ナリキレトヨセタリ音魚
幹ノ反カカントカハルナリ。巖
巖ハ毛詩ニ山脊ヲ巖トイフ
トイリ陸法言カイワクヤニ小

隆。廣雅曰。隆。坂也。深谷帶地。鑿
穿崖岸之。音在各ノ反。説文ニ
曰。崖。山邊也。音中佳ノ反。爾
雅曰。岸。水邊也。音魚。幹ノ反。高
嶺。巖天。乃剌巖之勢。毛詩
春曰。巖。陸法言曰。山。小
而銳曰巖。音官ノ反。煙霞
子細。微細也。泉。泉。明實
天上之靈奇。乃人間之妙絕。



キイニタツキザレトモハヤロモ晩
テ途遙カニ来ヌレハ馬モツカレ
人モ之タリ。タユムトハ倦勞テ
カ之ナリ。アラハ宿モトメテシ
バ休ラハントヲオヒヒノ所
ニイタルソノ道又險峻ニシテ非
常トハナタレキコト。カギリナレ
非常トハツ子ニアラザルホドコ
トナリ。故ニハナハタレトヨセタリ
◎非常ノ險峻ニヲドロキテ。
向上トアラノキミレハ青壁
ノアラキイハヲ萬尋ガカリ
トリ又直下トタチニシタヲ臨
公碧潭ノシトリノ子アリソフ

安不穢 縁細葛泝輕舟。建洛
雜也。神賦曰。浮輕舟而上泝。爾雅
曰。逆而上曰泝。順流而下曰
也。身體若飛。精靈似夢。須臾
之間。忽至松栢巖。飛華澗。陶
明。飛源ノ記曰。昔釣魚人。入澤
陽溪中。見兩岸桃花夾水。乃
捨舟前進。見一處豁然。朗
見人云。昔避秦亂來此。遂與
世絕也。飛源即飛澗也。香風
飛華之澗。即仙家也。

カサチ奴ハカリナリ。モコトニ起
タユミ。墟キユルハカリノアリオ
ナリ。是前ニイフオカシキアイ
ヲウツスナリ。尋ハ奴子古老ハ
其取ノフルキ翁ナリ。山ノカタ
チ。翁ノアリチ。アヤレクヲホ
テ。古老ニトハゴモコソ。神仙ス
ムナル窟ナリトコタフルナリ。カ
跡ニナルトナリ。漢武内傳ニハ。方
ノ處ナリコレハ文字ノ出所ヲヒク
ヲボツカナレ。三ノ對ナリ。人ハ
カク奇妙ノ文。射ナリ。周ノ手
瀟漢有波瀾。コレモ鳥道ノ文字ヲ
ニキ。藟。瓊。瑤。ナリ。枝アリ。楚
詞ニ折瓊枝。以繼佩ニ也。天衣ハ
首書

觸地。光毅。適天。見一女子向
水側浣衣。余乃問曰。羨聞此
處有神仙之窟宅。故來伺候。
伺奉也。候伺也。

着ル衣ナリ。錫トハ僧ノモツトコロノ錫杖ナリ鉢ハ是鉢踏コレモ沙門。常
隨其身ノ器物ナリ。護持キハメテムツカシ。昔人アリ廬山ニ入テ。ヒト
リノ道僧ヲミテ。與ニ誥。僧ヲ及ヘズシテ。錫杖ヲフリテ。雲ヲ凌テ去ル
トナリイマ出所ヲヒカス。考フニカヤウノ故。夏ハ佛書ニアマアリ
タ。此ノ誥ハ錫杖ノコトヨト。タレカニシラシメントノ夏ナリ。サテ此天衣
錫鉢モ。仙人ノスルトコロナレバ自然トナカレニウカミイツルトナリ。カヤウノ
野ハ心ヲ以テミルヘシ。カハルヘカラス。アヤシキ峯。メツラシキ岩ナトヲモ
ルニイカサマ仙人ナト。イハヤトモイフヘシ。サレバ此ナガレハ。仙人ノ衣錫鉢ナトモ
浮イツヘキ。アリサミツトナリ。先コレミテ。ガ古老ノイフコトナリ。世コノ文ハ天衣
錫鉢自然ト浮ミイデタルガイツクヨリカナガレイタルラントイフコトナリ。
下ノ文ニ余スナチツ、シシテ。心ヲモツハラニシ。紫齋スルコト三日トアリ。ハ
カレハ右ノ天衣錫鉢ウカミ至ニヨツテラレギニ。イカサマ仙人ノス
ミカトキ、レニタカハザレバ。カノミナカニ。サカノボリ。仙ニミエントヲモツ
シシテ。モノイミシテ。イタルトナリ。カレハ此從河而至ルトイフ。天衣錫鉢

トトナリ。ト説ニ丈成カ。山ノ谷マヲメクリテ。コニ来テ。初ノミチヲワスレ。我ハイ
クヨリイタルゾト。トドクトナリ。ト説ト下へ通セス。前説ヲモツテ。是トス。ハ
ノ端仰ト。端ハ正ナリ。仰、仰願ナリ。仙人ニアヒタキトヲモヒテ。其心神ヲタ
レ。仙道ヲアヲキ。トイヨイ子ガハクハ。靈仙ニ遇觀。バヤトヲモフナリ。一心ニ紫
齋スルコト三日ナリ。契ハイサキヨシトヨム。沐浴シテ身ヲキヨムルナリ。齋ハ
モノイミ志ヲスシメ。雜念ヲハラフナリ。仙人ニミユルコトナレハ。カクノコト也
テ。ヘヨリツ、シムトナリ。登徒子ガ好色ノ賦ニ。日紫齋候。兮惠音聲ニ
説云。齋其心。安不穢雜也。の仙人ヲタツ子テユク。サガレキミチノテイ
ナリ。山ヲユク時ハ。ホソキクツカツラヲタグリ。トリクサニシテ。ノホル。溪川ヲユク
ニ。大キナル舟ハ。カヨハズ。カヨキ舟ニテ。サカノボルナリ。曹子建洛神賦。日。浮
輕舟而上。游。爾雅。日。逆而上。日。游。順流而下。日。沿也。カツラ
タグリ。カルキ舟ニノホレハ。身モトビアガルコトク。タレモユメニ。タリ。但身
体。飛ガゴトシト。ホソキカツラヲタグルトイフニ。カ、リ。精靈。似夢トハ。輕舟
ニサカノボルニカケテミルベシ。サテ。バ。ラクノ。間。ニ。ハ。ヤ。タ。チ。ニ。松。栢。ノ。シ。行

タル岩。桃花ノヲキミダレタル。淵ニイタリシ。桃花ノ洞。大故。夏ナリ。陶淵
 明。か桃源ノ記ニアリ。ムカシ。魚ヲ釣人。潯陽トイフ所ノ溪ノ中ニ。今。兩
 ノ岸ニ。桃ノ花。サキテ。水ヲサレハ。オムヲ。三ニ。ソ。ロニ。ヲ。モ。シ。ロク。ヲ。ホ。ヘ。テ。
 ス。ハ。チ。舟。ヲ。ス。テ。ス。ニ。ユク。ホド。ニ。一。ノ。所。ニ。イ。タル。ニ。ル。ニ。豁。然。ト。シ。テ。ヒ
 ロク。蹶。然。ト。ホ。ガ。ラ。カ。ナ。リ。今。來。シ。道。モ。タ。ヘ。テ。家。居。ヲ。ク。ニ。ハ。トリ。イ。ヌ。ノ
 聲。チ。ニ。タ。ニ。キ。コ。ヘ。タ。リ。ル。家。ニ。タ。チ。ヨリ。シ。カ。ハ。翁。イ。ツ。ヨリ。リ。ト。フ。シ。カ。ト
 カタル。翁。ヲ。ド。ロ。キ。テ。イ。フ。ヤ。ウ。今。ハ。イ。ヅ。レ。ノ。世。ゾ。ト。晋。ノ。代。ナ。リ。ト。コ。ト。フ。ヲ
 キナ。淚。ヲ。ナ。ガ。シ。ウ。レ。ク。ム。公。カ。シ。泰。ノ。乱。ヲ。オ。ケ。テ。ヨ。ニ。來。リ。遂。ニ。世。ト。晉。信
 ヲ。絶。タ。リ。今。晋。ノ。代。ト。イ。フ。コ。ト。ヲ。シ。ラ。ズ。ナ。ツ。カ。シ。ヤ。ト。テ。色。ト。種。ノ。ノ
 チ。ソ。フ。ラ。シ。テ。ト。ナ。リ。ア。タ。リ。ノ。人。ム。モ。寄。來。ツ。晋。ノ。夏。ヲ。イ。ト。ナ。ツ。カ
 シ。ク。回。レ。ル。イ。ハ。ッ。レ。ノ。子。孫。公。今。ニ。ア。リ。シ。ノ。所。縁。ハ。タ。ヘ。ハ。テ。タ。リ。ソ。ノ。山。ハ
 河。ト。ナ。リ。カ。ノ。谷。ハ。平。地。ト。ナ。リ。忘。ス。ル。原。ハ。家。居。ト。ナ。リ。家。居。ア。リ。レ
 ハ。淵。ト。ナ。リ。レ。ト。カ。タ。ル。誠。ニ。陵。谷。變。遷。ノ。ア。リ。オ。キ。ノ。フ。ハ。ケ。フ。ノ。ユ。メ。ト。ナ。リ
 シ。コ。ト。カ。タ。ル。人。モ。仙。境。ニ。入。ル。コ。ト。ヲ。イ。フ。カ。リ。キ。ク。ヒ。ト。モ。シ。レ。人。ニ。ア。ヒ。シ。ラ

ア。マ。シ。ミ。ケ。ル。ホ。ト。ニ。ロ。フ。ク。ラ。シ。夜
 フ。ア。カ。セ。ハ。ス。テ。ニ。イ。テ。シ。ト。請。ス
 ナ。ゴ。リ。ヲ。シ。シ。コ。イ。デ。フ。ク。レ。ハ。忽
 然。ト。前。ノ。溪。ニ。イ。テ。タ。リ。魚。人。ア。ニ
 リ。フ。レ。キ。ニ。ヲ。モ。ヒ。道。ス。カ。ス。ト。ヨ
 ニ。レ。ル。レ。ノ。ク。サ。ヲ。ウ。チ。テ。カ。ヘ。リ
 帝。ヘ。奏。シ。タ。テ。ニ。ソ。リ。シ。カ。ハ。代
 ノ。コ。ト。ナ。リ。上。テ。カ。サ。子。テ。官。人。ヲ
 ツ。カ。シ。サ。レ。ケ。ル。ニ。終。ニ。ソ。ノ。処。ヲ。タ
 レ。ナ。サ。ケ。ル。ト。ナ。リ。桃。淵。ハ。則。ち。源
 ナ。リ。○。香。風。ハ。香。花。ガ。ロ。ニ。秘。シ。方
 ニ。ホ。フ。コ。ト。地。ヲ。メ。ク。リ。テ。ア。ハ
 子。ク。香。花。ノ。ウ。ツ。ク。シ。ク。ク。ワ
 ナ。イ。公。天。ニ。ア。ニ。子。ク。ニ。チ

山。川。阻。隔。疲。頓。異。常。疲。頓。困
 也。頓。ハ。頓。也。欽。投。娘。子。片。時。停。歇。賜
 恩。交。情。幸。垂。聽。許。女。子。答。曰
 兒。家。堂。舍。賤。陋。供。給。單。疎。亦
 恐。不。堪。終。無。吝。惜。余。答。曰。下
 官。是。客。觸。事。早。微。但。避。風。塵
 則。為。幸。甚。遂。止。余。於。門。側。草

在。山。南。卷。一

テレリ。カハル花ノウルルニ
名ナキミタレタルアタリニ。ヒ
トリ。タミツノホトリ。衣ヲ洗
滌スルヲミタリヤツカリ。起
成ナリ。文成河。テイハク。カ子
テウケタ。ハル。此。二神
ノスムナルイハヤアリト。コトナ
ラニイ。マ。少テキテ。オ。フ。ラ。フ
ナリトイフ。之。照。照。隔。ト。ハ
ヘタ。リ。ト。フ。キ。ナ。リ。文。成。女
ニイフヤウ。ト。山川ノヘタ。リ。ト。フ
キ。此。コ。ヘ。ウ。ラ。レ。テ。タ。ツ。子。ク。タ
ビ。レ。タ。レ。ハ。疲。頓。ト。ツ。カ。レ。ク。タ。ヒ。レ。タ
ル。コト。異常トハナハダ。ト。イ。フ。

亭中。良久乃出。余问曰。此誰
家舍也。女子答曰。此是崔女
郎之舍耳。崔是假为姓也。女
姓之贵。故余问曰。崔女郎何
人也。女子答曰。博陵王之苗
裔。胤也。清河公之舊族也。博
清河者。郡各并属。河容貌似
北道崔氏所出也。

疲頓。八。困。カタチ。疲ハ勞ナリ。頓ハ困ナリ。文成女ニイフコトハ。カク。タ。ヒ。レ
ヌ。レ。ハ。娘。子。ニ。ヨ。リ。テ。レ。バ。ラ。ク。ノ。間。傳。イ。コ。ハ。ニ。ト。フ。モ。フ。子。カ。ク。ハ。情。ヲ。交。テ
惠賜。コ。ノ。言。ヲ。幸。ニ。キ。ハ。テ。タ。ヘ。ト。口。談。ナ。リ。娘。子。ハ。ス。ベ。テ。女。ノ。稱。ナ。リ。ム。ス
メ。子。ト。イ。フ。心。ナ。リ。ソ。ノ。時。女。コ。タ。エ。テ。イ。フ。ヤ。ウ。ガ。イ。ハ。公。堂。舍。モ。賤。シ。ク。供
給。ノ。タ。テ。ニ。ツ。ラ。シ。モ。ノ。毛。單。疎。ト。ス。ク。ナ。ク。ラ。ロ。ソ。カ。ル。ベ。シ。ニ。タ。フ。ソ。ラ。ク。分。ナ。ヤ
ウ。ノ。コ。ト。ハ。サ。ニ。堪。忍。マ。シ。タ。ハ。レ。ト。シ。テ。シ。ラ。シ。テ。イ。ナ。ト。申。ス。ニ。テ。ハ。サ。ラ。ク。ナ
レ。ト。コ。タ。ヘ。レ。ナ。リ。文。成。コ。タ。ヘ。テ。イ。フ。ヤ。ウ。下。官。ハ。是。モ。ト。ヨ。リ。容。者
ナ。レ。ハ。觸。實。ニ。罪。微。ト。イ。ヤ。シ。ク。カ。ス。カ。ル。コ。ト。覺。悟。ノ。ニ。ナ。リ。タ。ヤ。ト。フ。カ。リ
タ。テ。ニ。ツ。リ。テ。風。塵。ノ。風。ヤ。塵。ヲ。ナ。ク。ル。モ。ノ。ナ。ラ。バ。コ。ノ。ウ。ヘ。ノ。幸。モ。ア。ル。ニ。キ。ト
イ。ハ。公。女。モ。ア。ハ。レ。ニ。フ。モ。ヒ。ニ。テ。主。人。ノ。門。ノ。側。ニ。單。屋。ノ。ア。リ。レ。ニ。コ。ノ。ウ。チ。ニ。シ
ヤ。ウ。シ。入。タ。リ。カ。ノ。女。門。ノ。内。ヘ。入。リ。ガ。感。シ。バ。ラ。ク。ア。ツ。テ。出。タ。リ。ソ。ノ。時。文
成。問。ヤ。ウ。門。ノ。ウ。チ。ノ。御。アル。公。名。ハ。イ。カ。イ。フ。ゾ。ト。女。子。コ。タ。ヘ。テ。イ。ハ。公
是。崔。女。郎。ト。イ。フ。人。ノ。舍。ナ。リ。ト。コ。タ。フ。崔。ハ。ウ。チ。ナ。リ。女。郎。ト。ハ。女。ノ。稱
ナ。リ。今。日。日本。ニ。テ。女。郎。ト。イ。フ。ヲ。ナ。レ。度。ナ。リ。コ。レ。ニ。ツ。ケ。テ。女。郎。ト。イ。フ。

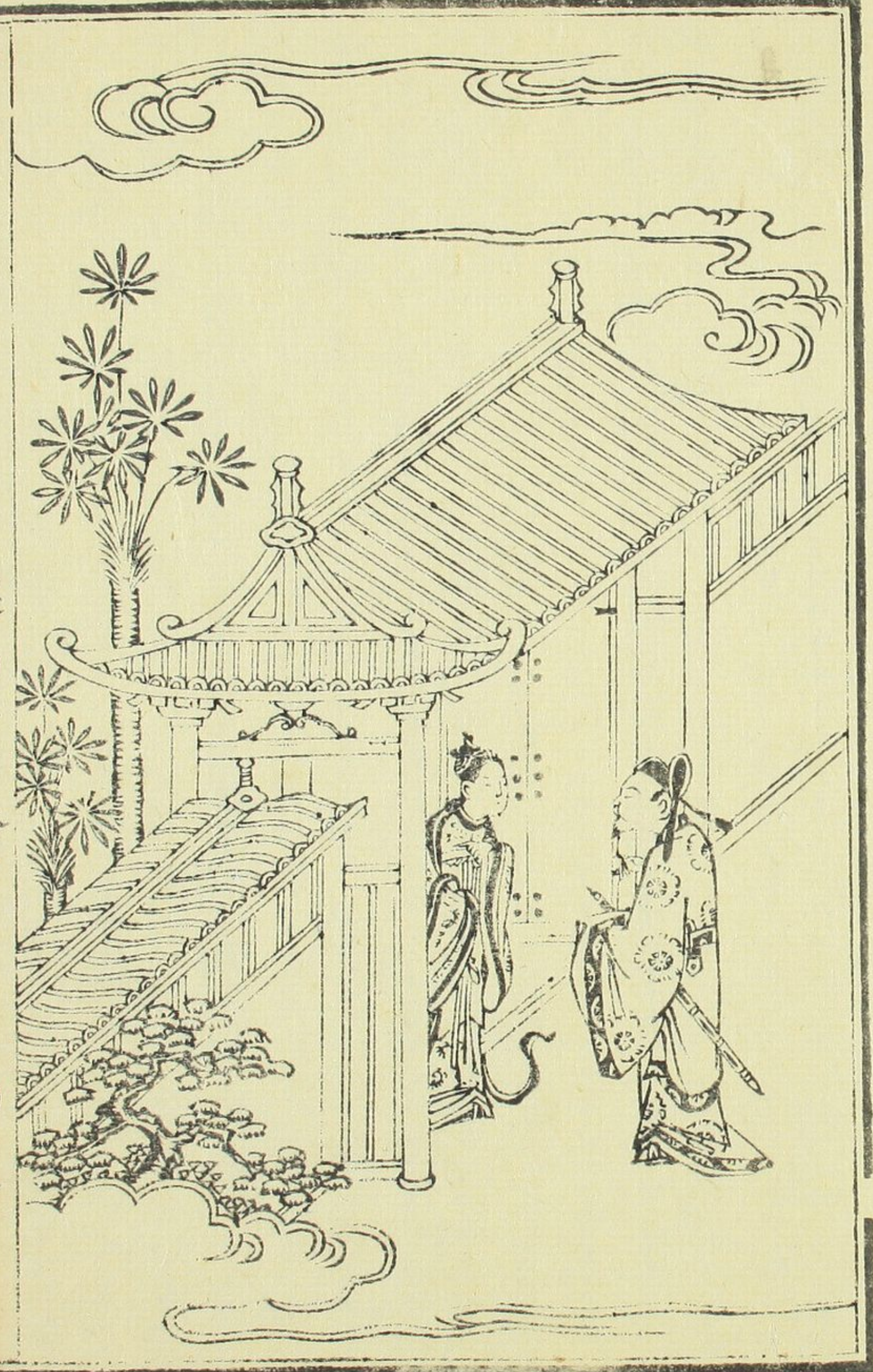
上藤トカク人モアリコレハ女官ノ名ナリ。ツ子ニハ女ノ郎ト書ヘシ。唐ニテハ崔姓ハタツトキ姓ナリ。日本ノ源平勝橋等ノコトシヨハ根本姓ハナキ仙女ナレトモ。姓名ヲタシクイハントテ。姓ノウチニモ貴キ。崔姓ニシテ。崔女郎ノ舎トタフルナリ。コレハイツハリニ似トモ。女ノ被官トシテ。レバラク主人ヲタツトフ心ナリ。戲筆イヘトモ。文ノハタラキ。心ヲツクヘシ。④文成名ヲキイテナラユカレクヲモイ。ヲシカヘシテ。サテ崔女郎トイカナル人ソト問ナリ。コニシテ。感情スコレアラハレタリ。女子ヲタヘテイハ名コトモヲロカヤ我君ハ博陵王ノ苗裔清河公ノルキユカリナリトイフ。博陵モ清河モ比皆郡ノ名ソノ博陵郡ノ大名ナレハ博陵王トイ。清河ノ君ナルユヘ。清河公トイフ。苗裔ハナラ。後胤トイハシカコトシ。崔女郎。博陵王ノ子孫清河公トハ一門ナリト。サテ博陵モ清河モ並ニ河北道ニ屬ス。崔氏ノ元祖コノ郡ヨリイテタリ。故ニツソノ崔氏ノタシキ證也ニヒクナリ。是モ實更ニハアラス。語林ニ潘安仁トイフ人。至テ姿容ウツクレカリキツ子ニアリケハソノイロヨキニコ。ロトヒ。老嫗モ兼ヤウノモノヲ以テ。擲タリ

ユクサキコト。カクノコトク。女ニシヨクオモハレケルホトニ。後ハ菓擲ニチアリケルトカヨコ。ノ心ハ密。ノカホカタチ。オチニ似タリトカノ崔女郎トイフ。娘女子ハ乃是潘安仁ノ外甥トイフコトナリ。外甥トイフ。舅ハスナハチ。潘安仁ナリ。俗語ニ外甥似舅トハ中ニ有九トイフ。母カタクメイハソノ舅ニカオスニルモノナリ。ナガレバ似トナリ。カガエヘニ潘安仁ガ羨キ。少年ナリレトフ思テソレニ似タリトイフナリ。コニシテ似タリトイフ。潘安ガ外甥トツケルサテモ辭ナリ。文法ナリ。姪甥通テソレイハズヨムナリ。女ニユヘ。今姪ヲメイトボ之甥ハツクリニ

舅潘安仁之外甥。語林曰。潘安仁至羨姿容。每行老嫗以菓擲之。常滿車。一云。俗語云。外甥似舅。中。有九也。言此。娘子。乃是安仁之外甥。羨麗似舅也。

氣調如兄。崔季珪之小妹。魏曰。崔琰字季珪。清河人也。色清高。揚眉目。踈朗。鬢長四尺。甚有威重。一云。女似兄之美麗也。

野トイフ字アルニエニオイトラボユルナリ根本男子ニモヲイトサク処ニ姪ノ字ヲ書コニ公
 マイニトナルヲ甥トカケルニヨツテ通テ用ト存又甥ヲムコトヨムコト俗ノ傳ニアルコト
 ナリユコ八聲ノ字ヨシカノ童子ノモテアソフナル小野篁カ哥字ツクニニナシクノ誤
 アリ信ズベカラス③魏志ニ崔琰字ハ季珪トイヘリ清河トイフ所ノ人ナリ高キヨク高ク
 暢ラカナリ眉目疎朗トアラカニホカフカナリ鬢ノ髮ナカキコト四尺ハカリ四尺
 八周尺ナレバ今ノ三尺ニ寸ハカリナリカヤウニヨワツキモハレトモノゴレキヨク眉上目
 トノ間ハレヤカナタツトク鬢髮ニテナカワリレカ甚威アリテラモクシクヨキオトコ
 ナリニ云女ガカナラズ兄ノ羨麗ニ似モノトイヘリナルヨリ氣調ハ崔季珪ニ似タ
 リツノ妹ナレバツトナリ氣調ハツヘラヒトヨセタリ氣ハ形ニカワリ調ハ声ノシテリレカ
 ニヨリ註ニ色ト眉目ノコトイヘリ氣調ハイキサレシ臣五ハライトモヨセタリイキサレシヨム
 テレカルヘシ④曹子建カ各神ノ賦ニ華容婀娜トツケタ婀娜ハ音鳥可ノ反カトカヘ婀娜
 ハ音奴可ノ反カトカヘ此カヘシツタガイアリムカレヨリ婀娜ノ字タノ音ニ用公奴ノ字
 ニトノ音アルニヨリタチツテトノヒキニテカキクケヨリヨブトキタノ音トナルレカルニ奴
 ノ字公ヌノ音アリ又ノ音ノトキ公ナニヌ子ノヒキニテカナトカヘレカレハナノ音チ



カク侍ルイツレクルレカラズ。今更ナリ嬀ハ嬰トヨムゴトヤウニキコヘ侍。例ニシタカツテアタト
 ムヘシ。嬀ハ嬰ト公ハ行ハ動ハ節ハ度ハ柔ハ弱ハ之ハ貌ハカノ崔ハ女ハ郎ハノカホ公ハ抱ハノゴトクウツクレク。シナ
 ヤカニ侍ルトノブルナリ。説文ニ遠ハ迤ハ公ハナメニユキナルトナリ。遠ハハ音ハ於ハ危ハノカキ
 アイ。サトカヘルナリ。迤ハハ音ハ待ハ向ハノカヘガタトクハシ又ニ説文ニ遠ハ迤ハ公ハニキアルコト。ツカ
 ニユルヤカナルトナリ。カノ崔ハ女ハ郎ハ公ハアリウツクレウレニ又ノ上ニモナカククヒアルニ。ツカ
 天人ナドモ自然ハノ義ハナルカタチナレ。厚ハカクヲヨブヘカラス。タトヘバタニシロク。又
 ハシクスキトヲリヒカリアルガゴト。アルキタニフヤウスニ。スナコヤカニ。ニフクト。ツカ
 ナル風俗ニテ侍ルト云ナリ。東觀漢記ハ少ハ足ハト云文ヲ註ニ出セリ。文字ノ出所ニナリ。
 八ハ雙ハノ字ノオラフ云文ヲ字ト同心ナリ。崔ハ女ハ郎ハ公ハ天上ニモ人間ニモナラビナリ。尺一
 人ハ義ハ人ハトナリ。輝ハノ光ハリ澤ハカタチナリ。面ハ子ハ公ハホツキナリ。カホツキヒカリウルヲ
 フトナリ。ツヤアリテウツクレキ心ナリ。荏ハ荏ハ上ハカルクヤハラカナルコトナリ。カホツキ
 玉ハノウルヲヘルヤウニツヤクトシロク名キロメテキメコニナル。ウスリハナレバモレユヒニ。ニ
 チヨツトハシカハ。ツノニウケソウナルヤウスナリ。ツノカホノウスカハナルヲ。荏ハ荏ハ上ハニ
 ナリ。荏ハ荏ハ上ハニヤカトヨシセタリ。又ヤカトヨシセタリ。又ヤカトヨシセタリ。註ニ其面ノ

カヤハラカニウスレトアリ。荏ハ音
 如ハ甚ハノ及ハレシカレシトカヘル。再
 ハ音ハ而ハ琰ハノ及ハ。ヤイユエオレスセシ
 「カハルナリ」細ハノ公ハホソクトシタルナ
 リ。腰ハ支ハハヨシナリ。ホソヤカナルコト。コ
 ラユラトタマヤカナリ。又差ハヲタラ
 ヤカト。右来ヨシキタルナリ。キハメテシ
 ナヨキ心ヲ云ナリ。輝ハノ細ハノ面ハ子
 腰ハ支ハ皆ハ對ハ句ハナリ。又差ハヲ註ニ
 ヒトシカラサル。兒ハト云リ。又ラクト
 シテ。腰ハノ定ハナキ心ナリ。也ハ綿ハ織
 ト云シ人ハ公ハ美ハ女ハニテ。歌ハヲヨクウタ
 ヒシ人ナリ。宋ハ玉ハモ端ハ正ハテ容ハ儀
 キ美ハ男ハナリ。楚ハ國ハノ襄ハ王ハ宋

華容 曹子建洛神賦曰
嬀嬰 華容嬰嬰。令我忘
 食。李善曰。嬰嬰宜顧也。嬰音
 烏。可反。嬀音奴。可反。又云。行
 動節度柔弱之貌。
遠迤 邪行去也。遠音於危反。迤音待。河反。又
 一云。行一步。
人間少足 東觀漢記曰。黃
 舒緩也。
李文美 年美。年。博學強記。京
 師號曰。天下少足。足。雙也。言
 十娘。天一。無偶。地。下。無
 雙。信。第一也。輝々面

玉三問タニヲヤウソノホウ五體
 トモニ容治。口ニハ微辭ヲホシ出
 テ客人トナルトキ。主人ノ女ニ愛
 入テハ寡人ニ事シ。公ニナカタチ
 ウツクレクコトバウルハシキユヘナリ。
 色ト志ト。抑ホナルナレバ。徳ヨリ
 色ト薄。ナリ。宣フトモ。宋玉コ
 タヘテモフスヤウ。我身体ノウルハ
 シキユレラ。父母ニウケタリ。口ニ微
 辭ヲ、キ公コレヲ聖人ニ聞タリト
 云リヨキ。余古カクノコトシ。魏
 文帝。繁欽ニ與書ニ。今ノ女エニ
 シ。ソモノハ絳樹ト云人ニス。クルハ十
 シトイヘリ。孟獻忠。文塲カ秀ウ

子。輝。之。貌。在。其。畏。彈。穿。輕。軟
 也。一云。云の連接。不断。貌。言。將。手
 指。彈。其。面。恐。畏。穿。也。此。言。其
 面。皮。内。嫩。薄。也。在。音。細。腰
 如。甚。反。其。音。而。淡。反。細。腰
 支。參。差。疑。勒。斷。也。此。言。腰。細
 勒。之。恐。腰。斷。也。韓。娥。宋。玉
 去。也。勒。抱。也。韓。娥。宋。玉。美。好
 唱。歌。一。也。宋。玉。端。正。有。容。儀。楚
 襄。王。謂。宋。玉。曰。五。體。容。治。口
 多。微。辭。出。愛。主。人。ノ。女。入。事。寡
 人。不。亦。薄。乎。玉。對。曰。身。體。容

ニイハク絳樹ハ古ノウツクシキ妾
 ナリ。青琴ハ右ノ神女ナリ。司馬相
 女。如上林ノ賦。美。夫。青。琴。之。容。如。花
 徒トアリ。オキニイヒ。韓。娥。宋。玉。等
 ノ。天下ニオタセシ。美人モ。コノ。崔
 女郎ヲ。ミル。ナラ。公。ナ。ニ。シ。イ。ニ。我。コノ
 ニ。ク。キ。ス。カ。タ。ニ。テ。イ。キ。テ。ハ。ハ。チ。ウ
 レ。ウル。ニ。テ。ア。ラ。ン。絳。樹。ノ。美。妾。ト
 青。琴。ノ。神。女。モ。コノ。崔。女。郎。ニ。ム。カ
 ウ。タ。ラ。公。我。カ。タ。チ。ヲ。ハ。チ。ス。ベ。シ。レ。ホ
 ト。ニ。ウ。ツ。ク。シ。キ。人。ニ。テ。侍。ルト。云。ナリ
 ①カノ。崔。女。郎。公。ナ。ノ。コ。ビ。百。ノ。コ。ビ
 ア。リ。テ。尤。モ。右。コ。モ。イ。ハ。シ。カ。タ。ナ。ク
 ウ。ツ。ク。シ。ク。カリ。ソ。メ。ニ。ハ。タ。ク。ヒ。ナ。テ

染。受。之。之。ラ。ニ。親。口。多。見。則。愁。生
 微。辭。聞。之。之。ラ。聖。人。也。見。則。愁。生
 絳。樹。青。琴。對。之。羞。死。魏。文。帝
 書。曰。今。之。妙。舞。莫。過。絳。樹。孟
 獻。忠。文。塲。秀。句。曰。絳。樹。者。古
 美。妾。也。引。司。馬。相。如。上。林。賦。
 曰。美。夫。青。琴。之。容。如。花。徒。伏。儼
 曰。青。琴。古。之。神。女。也。①千。嬌。百。媚。造。次。無
 神。女。也。
 可。比。方。造。次。者。弱。體。輕。身。談
 之。不。能。備。盡。須。臾。之。間。忽。聞

ヘテタトヘレカタモ侍ラストナリ。造次ハ君平カリソメト云心ナリ。口弱体トハレナヤカニタヨトシタルアリナリ。輕身ハタチイフツカニヲモカラス。カヤウニアルカタチヲハテツフオニガタリツクス。トナラヌト云ナリ。須臾ハレバラクノアヒタニタチニチ内裏ニ寄ラシラフル声キユエタリ。オレ崔女郎カレラフルコトヲトナリ。僕ハ文成ナリ。文成コトヲノ声ヲキ。其コトヲニヨツテ。詠テ。イハクハ自ト崔女郎ヲサレテ。カノウツクレケナル女郎。ワガ姿ノアリオノウツクキヲ見セジトカクレタルヤウナリ。物ヲモハセフリトナル

内裏調箏之聲。僕因詠曰。自隱多姿則。自隱者。心中ニ自善云。猶自道也。欺他獨自眠。嬌也。則態也。欺凌輕慢於人。則欺也。他自文成也。故。將手時。弄小絃。耳聞猶氣絶。眼見若為憐。從渠痛不肯。也。漢書曰。作人更別求天。心

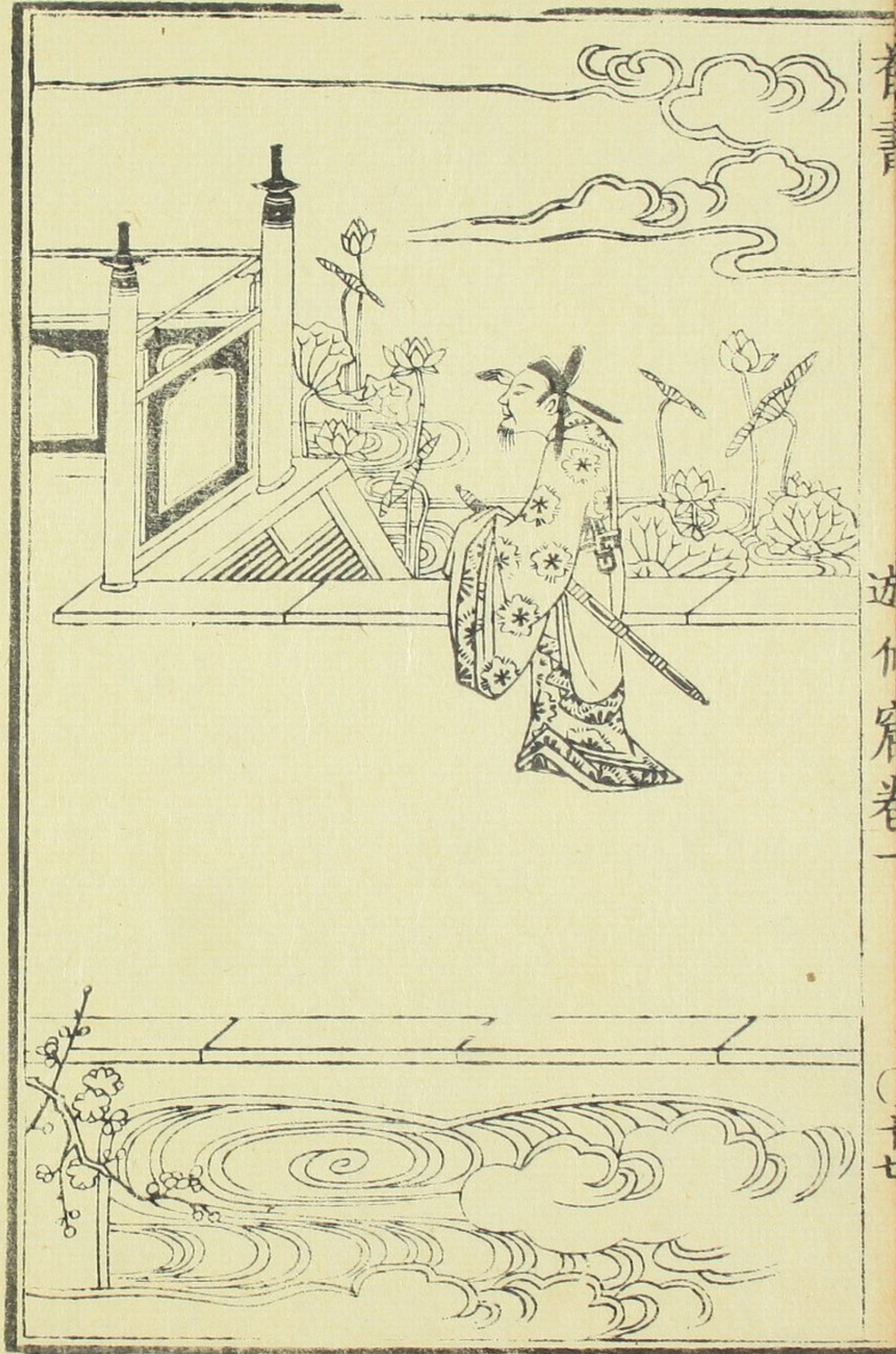
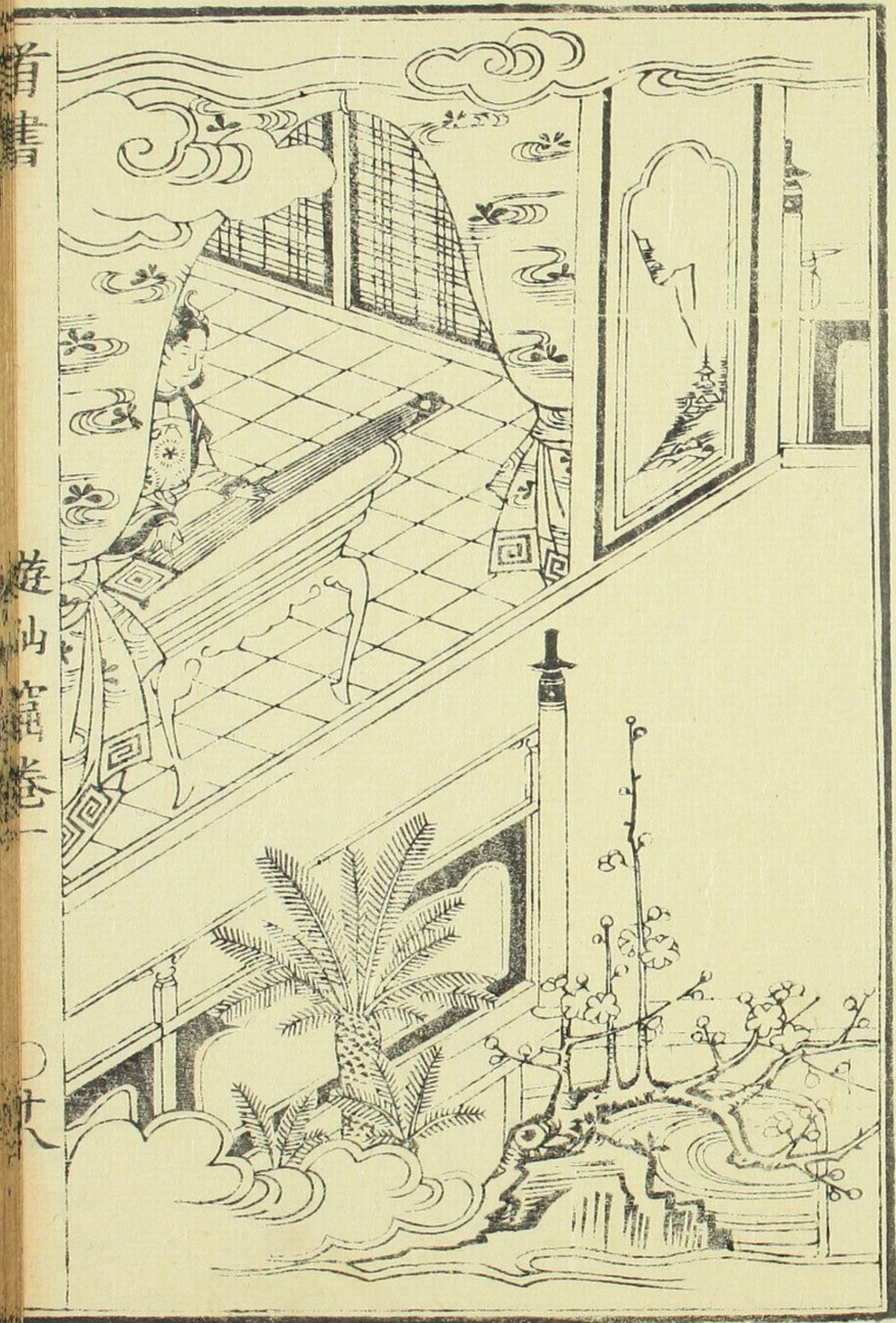
ト云心ナリ。詠ニ自隱トハ崔女郎ノ心ノウチニツカラフノ容ノ愛キヲ善トスル心トナリ。此時ハ隱ト云ハ心ノ中ニカタスニナルナリ。ニ云猶自道ト云。コトヲキケハナク。ツカラウツクレト云。カコトレトキユルヤナルトナリ。筆ノ音ニテ。カタチカ見子氏ヲモヒヤラルト云。心ナリ。イツニテモ。相葉テ。ル。姿嬌也。則態也。嬌態ナリ。崔女郎ニツカラフ。ウツクレキスガタラカクレテ。他ヲアナムキ。アチドフテ。ヒトリニツカラフ。ルト。ガメタリ。畢竟ソナタノカタチ。ウツクレキス。自

由我。何必。由天。余乃言。片時人自別。求天。何益也。遣婢桂心。傳語報余詩曰。面非他舍面。他舍猶家也。言我外人。之心。是自家心。何處關事也。天事辛苦。漫追尋。余讀詩訖。舉頭門中。忽見十娘半面。余即詠曰。斂咲偷殘。斂咲ハ者。斂ニ精一神。

慢ソウナト云心ナリ故コハカダニ
 シカホ氏子タミシガホトモヨニセタリイ
 ツレニヲモフ処アルヤウナル心ナリ
 俗ニ物ヲモハセフリト云心ナリ子
 タニシガホノカホト云心ハ様子ト云
 ト同シ敷他ホドノ自慢ナレバ我ヨ
 リ外ノモノハナレト他ヲ子タミシキ
 ヤウスニキユルトナリイカオニホ
 ソラカニウツクシキ弁シテヨリク
 小絃ヲカキナラズ小絃ハ琴ナリ大絃
 小絃アルウチニ小絃トカキシモ奇妙
 ナリ物ノ主目エ大キナルヨリカスカニ
 ホソキハナツカレキモノナリシカルニ耳
 ニキクダニナラニ親モタエナントスレテ

而咲也。靨婦人兩口一邊聚完。
 咲則有之也。偷殘靨者門中
 偷避人眼觀者唯含羞露半
 見殘靨音於協反。含羞露半
 脣一眉猶巨耐。巨耐。心中不
 美一女之一一眉。心中乃迴皇迷
 惑未之知何方而得。故不一平也。
 也。音並一可反。雙眼定傷
 耐也。音乃代反。雙眼定傷
 人又遣婢桂心報余詩曰。好
 是他家好人非着意人。人十
 娘自

眼ニ見ルナラハ何ホトカ憐カラシ
 從渠痛不背モノナラハモシ
 ズンバ我タレヲカトカメ何ヲウラシ
 皆我心ヨリスルヲレヤルセナカラ
 ントモフナリモフナリ渠ハ汝ナリ
 則崔女郎ナリ人ハ張文成ニツカラ
 云ナリイナイハフルモノナラハ我
 ナリ天ニモトムトハ天ハアタレト
 コロトヨニセタルアタナルカタ
 フトカメナリ只我ヨルコトナリ
 ①シハラクシテ崔女郎ノ婢女ニ桂
 心ト云女ヲオヒシ則文成カ詩ヲ
 返報セシナリ其詩ニイハル
 面非他舍面トハ淫ニ他舍猶家
 語ハ我ヲ羨麗ス何外人ニ別ノ
 貞ニ開トアリコレハ以前ニ文成
 ガ彼ツカハレモノハ云レト琴ノ
 音トヲキクニツケテ崔女郎ノ姿
 妙トツツクシケナルヤウスヲ詩ニ
 詠セシユヘニ其返報ナレバ我面
 ハ自我顔ニシテ他ノ舍ニ知ル
 心モ是自ハナレシカレハナレゾ
 外人丈成ニ我面ヲ別見スルニ
 預ラント云心ナリ②面ハ我面
 心モ是自家心ナレハ外人ニミ
 シユキモユニシキモ我次弟ナ
 リシカルニ何ノ如ニカ其方天
 子ノ使ニアツカリテ辛苦シテ
 コニテ漫リニ追尋來ルントカ
 ガルナリ畢竟ニミユヘキト
 フモハセント預コトナリ是文ノ
 深キ処ナリ③余ハ文成ナリ已
 彼詩ヲヨミヲハリテ頭ヲ門ノ
 中ニ拳テタテニナナ娘ガ羊
 面ヲ見付タリナ娘ハ則崔女
 郎ナリナキニ五娘ト云モアリ
 別ノ人ナリナノ字五ノ字ニカ
 ハルベカラス皆一人ナリ只寓
 言ノミナリ老莊ノ文ニカク
 ノコトキ喜



④此間公コニトヨセタリ。ヲトキト云
ニ同コトキハコタヘスニガアルベカラズ
トヲモヒテ。遂ニ懷抱ヲノベテ書
贈ナリ。懷抱イキドヲリトヨセテ
アリ。思イレノトオリヲ申ノブルナリ
⑤余ハ丈成ナリ。ワレ丈成。少年時ヨリ
色色ノカタチヨキヲタノシムコト如何
様ニモ早佳期ヲ慕ナリ。慕ハ戀
慕ナリ。注ニ離レ驛ヲヒク。佳期ハ文
字早ノ字ノ心ヲコトハルナリ。注ハ心
佳ノ字ハスクニ。其人トナセ。悼アル
コトニ。佳ノ字ニテムカウノ人ニアラズ
ユウナル。佳ハヨレトヨク。佳人ト云ハニ
ツ。幾人ニトルナリコトニテイハガ

稱也。言、我自佳麗。非汝
着意之人。勿漫相弄也。何須
漫相弄。幾許費精神。于時夜
久更深。沉沉不睡。彷徨徙倚
無便。披陳彼誠。既有來意。此
間何能不容。遂申懷抱。因以
贈書曰。余以少娛聲色。早慕
佳期。屈原離騷曰。與佳期兮
夕。夕。張。李善曰。佳期。謂湘

崔女弟ニアラク云ナリ。早ノ字ノ
心ハ女ハヤキト云ニテハナシ。早ト
云ナリ。不。斷。常。住。思。ナリ。夕。少
ヨリ。色。色。ヲ。煖。ト。云。早。佳。期。ヲ。レ。タ
トアレハ少ノ字ト早ノ字ト。昭見ニ
對ノ文字ナシハ少年ヨリ早色ヲ思
ト云フニキコト。相。並。見。ヘ。レ。ノ。文。成
ハ。若。年。ヨリ。風。流。ナル。ト。二。訪。レ。ハ。リ
テ。遍。天。下。ニ。遊。メ。グ。リ。鶴。琴。ア。ラ
蜀。郡。ニ。彈。ア。ク。ニ。テ。文。君。ヲ。見。シ。ナ
リ。蜀。郡。ハ。蜀。ノ。國。ノ。ユ。ヲ。リ。ナリ。文
君。ヲ。見。ト。古。ノ。羨。女。文。君。ヲ。假。テ。
ス。ベ。テ。ノ。カ。ホ。ヨ。キ。人。ノ。上。ニ。ト。ル。ナリ。
文。君。ナ。ト。ノ。ヤ。ウ。ナル。ガ。ホ。ヨ。キ。人。ニ。

夫人也。不敢指斥尊者。故言
佳也。張。施。也。言ハ。已。願。ハ。以。始。秋
蘋。草。初。生。望。子。之。時。修。設。祭
具。夕。早。洒。掃。張。施。惟。悵。與。相
夫人一期。啟。歷。訪。風。流。遍。遊。天
下。彈。鶴。琴。於。蜀。郡。飽。見。文。君。
琴。操。曰。商。陵。穆。子。娶。妻。五。年。
死。子。父。兄。欲。改。娶。妻。聞。之。中
夜。驚。起。倚。戶。悲。嘯。穆。子。聞。之。
愴。然。而。悲。乃。援。琴。而。歌。為。別
鶴。操。鶴。或。作。鵠。傳。玄。琴。賦。序
曰。齊。桓。公。有。鳴。琴。也。漢。書。曰。

簫ヲ教テ一階上手ニナシテ鳳凰ノ
 ナク色ニ似タリ好スルヲ十年尸ニ
 後六鳳凰キタリテ蕭史ガ屋ニ
 其蕭史モ好事モノニテホウヲヲ臺
 作蕭史夫婦モノノ臺ニスミシカイツ
 ノホトニカ蕭史マウノ五六年ニテ鳳凰
 トナリテ一旦皆去ラフニ隨起テ少
 ク尺ナク飛去又秦ノ穆公コヒヨツ
 テ弄玉ノ為トテ鳳女祠ヲ雍宮
 云別殿ニツクシケル時蕭史色アリト
 ナリソズツキウノ殿ハホウヲフノ殿ヲ似
 タルモノナリ今ノ蕭モカクコトニヨトニ
 ヲクニタリ故ニ鳳簫ト云ナリ鶴琴鳳
 管蜀郡秦樓ニナ對ナリ鳳管

以要之此目魚佳人贈我蘭
 草何以要之同心鳥佳人贈
 我蘇合香何以要之翠鴛鴦
 縣渡弱水川無梁申以錦衣
 文繡裳鄭風土記曰鄭人妖
 冶每春月相期溱洧兩水之
 上相共為樂日暮將別折芳
 蘭而相贈也韓詩外傳曰昔
 者鄭交甫將適楚尊彼漢皇
 乃遇二女比魅服而具環珮
 兩珠大如荆鷄卵交甫與言
 二女遂解珮而與之交甫受
 而懷之趨而十步探之則未
 亡矣廻顧二女亦即亡矣未

管八簫ノ一鳳簫ト同傳云カ
 語ヲヒキテ愁詩ノ中ニ贈我蘭
 草ヲトアレバコレヲ取用テ注スル
 ナリ以下ノ註ニ見タリ又鄭ノ風土記
 ニ云ル心カウツフ鄭ノ国ノ女ハ妖
 俗春ノ木目モ花ニナリ二月三月ノ
 折節ハ溱洧ト云ル処ノ景氣モ
 入深ハ羨女コレニ誘テ先ニ行テハ
 後ヲニテタカヒニ遊ヒタハレテコニ
 テ音樂ヲ奏トカヤ溱洧水洧ト
 テ兩ノ川トキコエタリステニ音樂
 酣ニ日モ西山ニ紅ナレハ羨女ステニ
 フノカウツク飯ラントス其時芳蘭
 フ手折テ又逢ニテト贈ナリ又註

甚關懷合璧橫陳禮記婚義
 婦車而婿揖婦以入共牢而
 食合卺而醑所以合體同尊
 卑以親之鄭氏三禮圖曰壺
 受四升取瓠中破之各一也
 音居隱反宋玉風賦曰主人
 女又為臣歌曰怵惕心而阻
 玉床橫自陳兮君之傍又何
 云の横陳者在身倚横卧也何
 曾愜意此文成乃言我曾往
 秦樓交於弄玉此謂羨人並
 不入關我懷曾未愜我所好

韓詩外傳ヲヒクハ。解嘲ト云文字
ノ出処ヲヒルス。昔鄭交甫ト云レハ
楚ノクニ一行。漢季ト云ニテ。二ノ女
ニアイタリ。皆ウツクキ。服着環珮
タリ。兩ノ珠ノ大。雞ノ卵ノコトトシテ
南コノ玉ヲモラハント云。二女ヤカテ解
佩トラセタリ。交甫受懐入テ歩
ホトシテ。懐ヲ探レニ。至ニナウセタリ。
レギニヲモヒテ。アトヲヒカレハ。二女
モ又ウセタリ。此ハ。上ノ兩句ヲウ
ケタリ。ト云ヒタルコト。イロク風流
ヲ弄テ。羨女ト契ヲカセシカトモ
ト云。甚ワカヲモヒニカサハスツ。ミ
クソイブレセシカ氏。イニダ甚心カナハ

也。恆。謂心一服。前日雙眠恒嬾
也。苦。協。反。夜短。今霄獨卧。實怨更長。
種天公。兩般時節。遙聞香氣。
獨傷韓壽之心。郭子。曰。陳騫
每會聞壽有異香。氣。是外國
所貢。一着衣。歷日不散。騫計
武帝唯賜己及賈充。他家無
此香。嬾壽與己。女通。考問左
在。婢具以賈對。騫以女妻。壽
未婚。而亡。滅。榮緒。晉書曰。賈

ストナリ。合。合。ハ。註。三。記。ノ。婚。義。ヲ。ヒ
ク。畢。竟。ハ。シ。ク。タ。シ。コ。ロ。ナ。ル。ル。ル。ル。
法。和。父。ノ。命。ヲ。承。テ。女。ヲ。迎。テ。降。出。テ。
御。婦。ノ。車。ヲ。而。婚。接。後。御。輪。ス。ル。コト
三。周。先。侯。干。門。外。皆。揖。婦。ス。入。共
鞞。而。食。鞞。ハ。ニ。エ。ナ。リ。夫。婦。ト。モ。ム。ツ。ニ
レ。キ。テ。イ。ナ。リ。合。合。而。醢。也。ハ。酒。ノ
ウツ。ハ。モ。ノ。鄭。氏。カ。三。禮。圖。ニ。並。升。ヲ。ウ
ク。醢。ヲ。正。中。ヨリ。ワ。リ。テ。各。一。方。ヲ。モ
チ。ユ。ト。ナ。リ。居。隱。ノ。及。イ。ガ。キ。キ。ニ。ノ
音。ナ。リ。醢。ハ。ス。グ。ト。ヨ。自。本。コ。ト。昏。社
ニ。醢。ノ。加。ノ。ス。ル。ニ。同。法。ナ。リ。ニ。モ。酒。七
フ。ツ。フ。ト。ニ。ア。ハ。セ。テ。ニ。コ。ト。ニ。シ。タ。ト。キ。一
ナ。リ。橫。陳。ハ。ソ。ヒ。ブ。シ。ト。ミ。セ。タ。リ。註。宋

充。前。妻。李。氏。生。二。女。負。淑。美。
令。有。聲。都。邑。後。妻。郭。氏。又。生
二。女。少。有。淫。行。年。十。三。四。通
於。韓。壽。充。未。之。覺。也。于。時。外
國。獻。奇。香。中。國。所。無。也。祖。實
之。唯。以。分。充。充。賜。女。其。餘。不
出。宮。門。充。與。韓。壽。遇。坐。聞。其
衣。香。心。內。疑。之。充。為。家。嚴。峻。
重。閣。墻。高。丈。五。薦。以。棘。棘。於
此。使。登。垣。周。行。見。東。北。角。上
有。逕。狸。鼠。行。迹。充。潛。殺。數。婢。
抑。密。不。言。使。外。訪。婚。遂。以。女
妻。壽。又。云。郭。子。近。聽。琴。聲。似
韓。壽。美。姿。容。

王鳳賦ヲヒク下見タリ⑤上ニニコク
我曾驚ニ往。文君ニアヒコタ秦樓ニ

刀ヒテ弄玉トシレハカ氏カクノゴト
キソ美人モ我懷ニ合ソカラヌ曾

ワガコム処ニ慙スガナト心ニ服ヲ
苦惱及カキカキキヤウトカルナリ

文君弄玉トシニコトク。又トニコク
⑤上ニニコトク。人トソヒブレモ

心ニカハ子氏。雙眠ニ夜ハツ子ニ夜ノミカキヲキフイカ人ヲ龍蟠。時ハ更ノ長ヲウラ
ムトナリ⑥一種ノ種ノ字。兩般ノ般ノ字。付字ニテコロナレ。一種ハヒトツトムニテナリ。天子ノ使

ウケタニハリテ。兩口来ヨリフニ。遙ニ香レキ氣ヲキテ。獨轉壽カ心ヲイタシムトナリ。轉壽カ
故。夏ハ註ニ見タリ。郭子カ曰。陳寤身ニアヤレキ香アルヲ聞ク。ウハツ此香。世間ニ又アルモノニ

テナリ。六具以前。外国ノエロスカニヨリ。時ノ天子武帝。負モノニ。各香ナリ。各香ハ
陳寤ト賈充ト。只兩人ニタニソル也。外ニ又得人ナレ。陳寤ニ美ナ。女アリ。コレニ各香ヲトフ

對文。君之面。見上。已向來見

桂心。談話。十娘。天上。無雙人

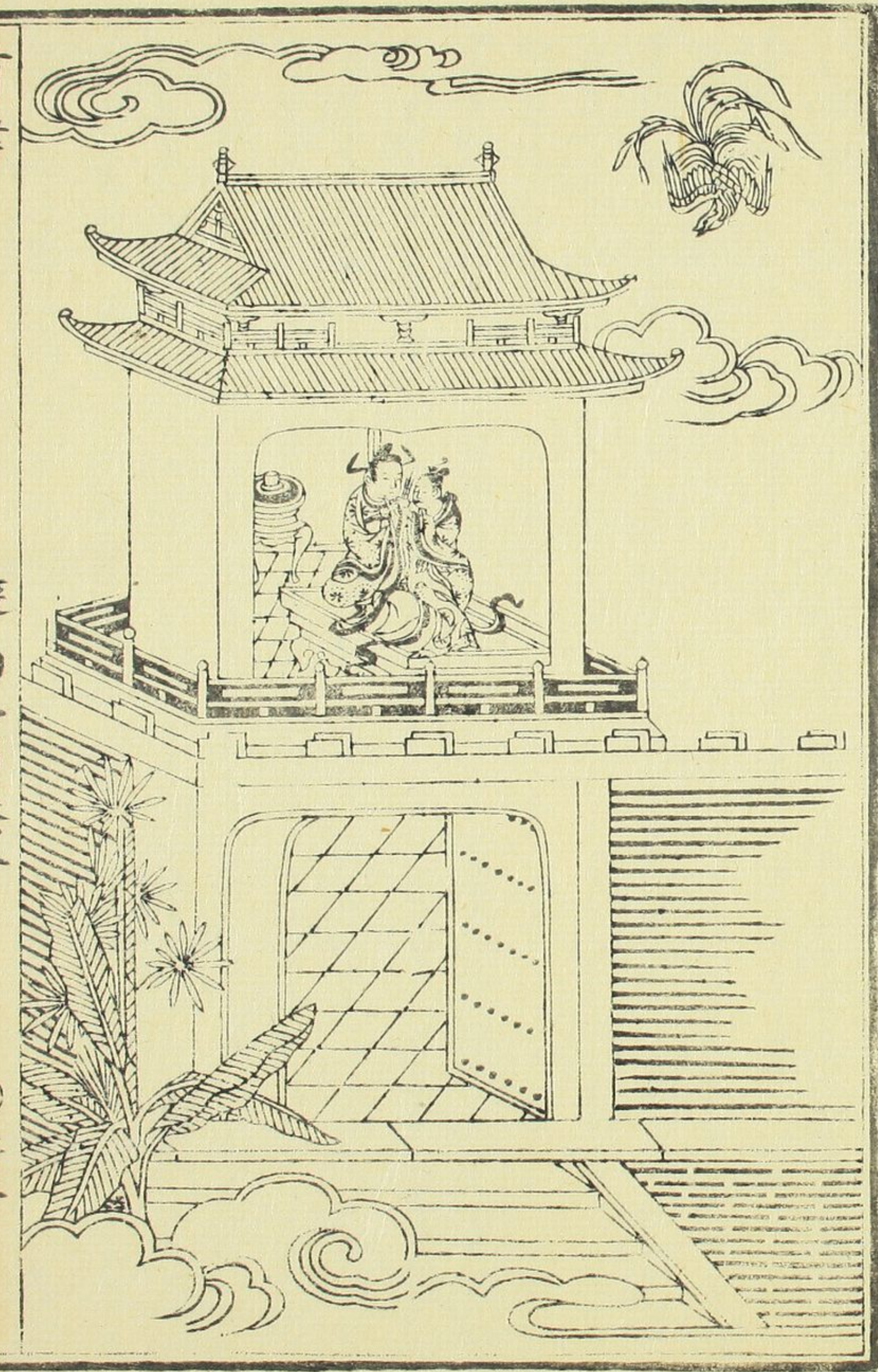
間有一依。依弱柳。東作腰支。

依々ハ。所弱貌。毛詩。采芣苢。章文ニ

曰。昔我往矣。楊柳依依也。

依々ハ。所弱貌。毛詩。采芣苢。章文ニ

曰。昔我往矣。楊柳依依也。



バセ。面ハセナドノパセニテ。物語ノコトキモノナリト云ロエ。又説ニ支ノ字ハ支解ノ支ノ字
 ニテ。四支トツクレハ。手足ナリ。腰モ支解ノコト云レバ。腰支トツケタリト云ヘリ。正ニ
 カクノゴトクニテ。抵當セリ。コレハ依々ト對句ナリ。コレノタマヤカナルヲイハ。柳ヲ
 ツガ子ヲコレトナシタルガゴトク。眼尾ノシホラレキヲイハ。横波ノカレルカ。翻目モトノ波トナ
 リタルカト思ナリ。註ニ楚詞ヲヒク横波ノ出処ナリ。倣々ハ水ノ微行貌。倣ハ音余。劍ノ
 半クケヤイユエ。エントカ。ルヤ以前ニ片顔ヲ見ツルガコトニ至テ。兩ノ頬ヲ舒ルト云リ。今ル
 トハ。女子アラハレタルコトナリ。熟トハ思メクテス心アリ。俗ニ能々ト云ト。心相ニ交リヨクミ
 ハ。地上ニイロヨクオク花モゴノ崔女。即ノ顔ニ比ハナカク及ニテナシ。然ニニ華ナキカトウ
 タカウトイヘリ。乍出雙眉トハ。以前ノ片眉ヲコソエツルカコトニヲサテ。オスル眉ヲミル。漸ニ天
 邊ニ月ヲ失フコトナスルナリ。是ハ崔女。即ノ眉目ノヒカリ。ウルハ。キヨクヨリウツクキナ
 リ。月モナキカトシトナリ。西施ハ註ニアルコトク。越ノ勾踐ト云レ。人吳王ヲ亡クシカタニ。色ヲ
 スメテ。國ニ政ヲ壞ト。アニチタ。羨女ヲモトメ。且縣ノ北ニ羅山ト云。処アリ。シノ処ノ薪賣
 ノ女ニ西施ト云アリ。ユレナラニナキ羨女ナリ。ユレトツテ。吳王ニヤル。吳王ウツケテ。ユレニ滋
 テ。ツサニ越王ニホロボル。又宋玉カ。神女ニアヒシ賦ニ。西施面ヲ掩。コレニ比スレバ。色トシトカケ

リ。今テ。ノ支ニ備用。註ニ西施ツケ美人
 モ。崔女ト娘ヲミルナラ。バツカガリテ。
 面ヲ袂ニ掩。カクシモ。タヒカナリ。焼ス
 ツベトナリ。粧ヲ焼ト云ト。ホカハツカガ
 ル。躰ヲ入リ。我カ。ホウレナガ。ラマヤ。友
 ナレトシ。トニ。相化。粉ヲヤキ。ステ。トモ。
 タヒニ。テ。ヤキ。ス。ツレ。床。未。此。崔。女。ト。娘。ニ。ハ。ヲ
 ヲ。ト。ト。ナリ。焼。ト。火。ニ。テ。ト。ト。ニ。ヤ。ク。ミ。テ
 分。心。ニ。テ。見。ヘ。ク。註。ニ。曹。植。カ。南。國。ニ
 佳人アリ。華ノ容。桃李。ト。ト。ト。云。詩。ヲ
 ヒク。又。史。記。ニ。漢ノ武帝ノトモ。尹。夫人。邢
 夫人ト。多。リ。ク。美。婦。人。アリ。並。ナ。カ。ラ。鞞
 比。ラ。レ。ガ。ト。モ。詔。ア。ツ。テ。尹。夫人。ト。邢。夫人
 ト。タ。カ。ヒ。ニ。相。見。ト。フ。ユ。オ。ス。ル。ト。キ

倣々 横波 翻成眼尾 楚詞曰
 横波也。言美人雙眼尾狀似
 水一波之交。横波也。倣々。水貌。
 水微行貌。纒舒兩頰。熟疑地
 音余。劍ノ反。
 上無華乍出雙眉漸覺天邊
 失月能使西施掩面百遍燒
 粧。孔。擘。會。稽。首。記。曰。勾。踐。索。美
 女。獻。吳。王。得。諸。暨。縣。北。羅
 山。賣。薪。女。西。施。容。貌。美。也。菴
 遇。神。女。賦。曰。西。施。掩。面。比

尹夫人武帝ニモウスヤウ子ガハク刑夫
ラシトイリ帝ニシテ刑夫人ト尹
夫人トツイニ對面ス尹夫人ガ刑夫今
見テ我顔色ト思ヒ合スレバ刑夫人容
公ニ十倍セリ尹夫人コレヲハチテ頭ヲ
タレ俛泣ミツカラ其シカアルヲ癩公
トナリ是本文ノ傷心ノ二字ヲ注スル
ナリ又蜀志ニ張祐人ノ相善見ツ子ニ
ミツカラ鏡ヲ照テ自ツカ形ヲ占ヒ
其相アレバガニヲ地ニテケウツトナリ
撲音蒲角ノ反ガハクヒカレ又魏
畧ニ夏侯惇ト云合呂布ヲ征セシヨリ
流矢ノ多ニ龍ノ自ヲイッテ鏡ヲ元
コトニ怨怒スハチ地ニテケウツトナリ

之無色言西施美今日見六十
娘百遍焼ト弄其粧恨不レ如
使南國傷心十迴撲鏡魏文
又曹植詩曰南國有佳人華
容若苑李史記曰漢武帝時
尹夫人ト與刑夫人同時並幸
有詔不レ得見尹夫人自請武
帝願望刑夫人帝許之尹夫
人望見之於是低頭俛泣而泣
自痛其不レ如也蜀志曰張祐
善相每自照鏡自ラ知形撲鏡
於地也撲音蒲角又云魏
畧上曰夏侯惇從征呂布為流

撲鏡之故夏十リ言々ノ南國ノ佳
人今ヨノ崔女即ヲ見スハ夫自ラ
カミニテ其面ヲ見テ崔女即
ノカホニツカホノヲトリテ醜キキ
ラフテカミヲ撲棄ベトナリ撲ハ打
破ナリ陳志王洛神ノ賦夫々於ノ
形ノ美ナルヲ云洛ハ洛水上テ水名
故ニ洛川ト云ラクセント云々洛神
ヲ含迴雪ハ洛神ノカクチノヒヤカニ
衣裳ノ豐鋼トヒルガルアリオハ
流風ノソヨフクカセム雪ヲ迴テチ
トスルガ下レケ様ト迴雪ノ形ノ神
女ニテモナク崔女十娘六及ニレ
却侍チカニシテ十娘ガ衣裳ヲ冬

矢所中ニ傷左目毎照鏡念怒
輒撲於地也言此南國ノ佳
人今見此女乃自照見其面
恨不レ如却自ラ嫌其面之醜惡
故ニ撲ト弃其鏡洛川迴雪亦堪
也撲ハ打破也
使疊衣裳陳思王洛神賦曰
其形也翩若驚鴻
婉若遊龍彷彿兮若輕雲之
弊月飄鋼兮若流風之迴雪也
巫峽仙雲未敢為擎華履宋
高唐賦曰楚襄王與宋玉遊
雲夢之臺望高唐之觀上有

二
三
四
五
六
七
八
九
十
十一
十二
十三
十四
十五
十六
十七
十八
十九
二十

三、ルニタタリトナリ洛神ノ賦ノ辞
 注ニ見タリ③註ニ彩玉ヲ高唐ノ賦ヲ
 云ク楚ノ襄王宋玉ト雲夢ト云処ノ少
 テナソノ化高唐ト云所ノ觀ヲ望
 ニクモノツツキアリ。岬トカタノタニ
 上。タチチカカタチヲアラタム襄王宋
 玉ニトフテイカクハ何ノ氣ソ宋玉ト
 二テモフカクコト朝雲ト云モノナリカカ
 レ先カツテ高唐ニアソヒ玉フ息盡
 寢セリソトキア婦人ヲ夢ニルカ女
 ノイルヤツウハ巫山ノ女ニテ侍高唐ノ
 客タリ君カ高唐ニアソフキク子カク
 ハミクフスレヲ薦。臣ニ子ト云玉因サイ
 ハイス。至河ナルモノト玉ハ女ノイニ多

雲氣。岬乎直上。忽乎改容。王
 何玉曰。此何氣也。玉對曰。所
 謂朝雲。昔先。夢遊高唐。忽
 而畫寢。夢一。而人曰。巫山之
 女。為高唐之客。聞君遊高唐。
 願薦枕席。王因之幸。白。且為
 朝雲。暮為行雨。朝々暮。在
 陽臺之下。且朝視之。如言。改
 為立。廟。彌曰。朝雲祠也。此言
 洛川。迴一雲。巫一峽。仙雲。此可使
 與十一娘。疊衣裳。擎履耳。說其
 容。貌。不。及。十一娘。擎舉也。音渠
 京ノミヨム
 ⑤秋胡之眼。拙。枉。世。黃。金。

且ニ朝雲トナリ暮ニ行雨トナリ朝々暮々
 タツユニタメニ朝ヲタテ。ナツケテ。朝雲祠ト云トナリ。本文ニ巫。咳ノ仙雲ノハミレムチウニヘタル
 雲ノ化レタナリ。エニ仙ノ字ヲツケテ。仙雲トハイリ。イ。ミ。只。巫山ノ神女モ崔女郎ニアハ
 セ。レ。モ。ヘ。ヲ。ニ。ナ。レ。テ。崔女郎カクツトス。キ。ホ。ト。ニ。ヲ。リ。タル。形。ト。ナリ。巫咳。モ。フ。山。ト。云。コ。ロ。ナリ
 敬。手。ハ。舉。ナリ。ゾ。ゲ。ア。ク。ル。ナリ。音。渠。疎。ノ。ス。ケ。ケ。イ。ノ。ユ。ケ。ウ。ノ。ユ。エ。ナリ。ヨ。レ。エ。ノ。ウ。ト。ツ
 イ。ウ。ナリ。⑥註ニ列仙傳ヲヒク。曹。國。ノ。秋。胡。索。婦。ト云美人公魯ノ秋胡子ト云人ノ妻ナリ
 レウ。コ。レ。ハ。初。ア。納。テ。五。日。ス。ニ。陳。ノ。ク。ニ。エ。官。ニ。行。五。年。ト。ウ。リ。ウ。レ。テ。ス。ハ。チ。カ。ル。未。至。家。ニ。ミ。テ。ア
 ヲキ。ニ。ノ。美。女。アリ。テ。糸。ヲ。採。ヲ。見。テ。音。リ。テ。イ。ル。ク。ユ。ク。手。ト。チ。遊。子。カ。ク。ハ。ノ。陰。ノ。モ。ト。ナリ。其
 カ。ト。共。ニ。一。人。食。セ。シ。ト云美女クワラトツテ。撥。ス。ナ。カ。ク。應。答。秋胡子又イハク。吾。金。ヲ。有。子。カ。ハ。ク。ハ。子
 其。方。ニ。與。上。云。美。女。嗜。夫。ト。ナ。ゲ。キ。ア。イ。ハ。ク。レ。ク。ヲ。リ。紡。績。衣。食。ニ。供。人。ノ。金。ヲ。子。カ。ス。ト云秋胡
 子。セ。ヒ。ヲ。思。ズ。イ。エ。ニ。カ。ル。カ。子。ヲ。奉。シ。テ。母。ニ。ヲ。ク。ル。母。ヒ。サ。レ。ク。テ。逢。見。シ。テ。ヲ。言。コ。ト。人。レ。テ。ソ。ノ。婦。ヲ。若
 秋胡子ノウ。ヲ。見。シ。ス。ハ。千。向。ク。ワ。ラ。ト。リ。ヒ。モ。ナリ。婦人ノ曰。君家ヲビ。テ。ト。ク。ツ。カ。フ。五。年。ニ。レ。テ
 三。并。ニ。カ。ル。千。ヲ。ア。グ。ス。ミ。ヤ。カ。至。手。ニ。今。エ。チ。ノ。カ。タ。ラ。ス。聚。ト。ル。シ。ヲ。言。コ。ト。孝。ヲ。ア。ル。チ
 ル。母。ヲ。ワ。ス。ル。ハ。不。孝。色。淫。ス。ハ。千。レ。ヲ。ユ。ナ。リ。疑。ミ。ツ。カ。ラ。ス。キ。フ。カ。ウ。ノ。子。ニ。レ。ノ。ス。レ。ヲ

ナツテアラスル野にイサツテ東ニ
イテツカラ河ニテテ死ストナリ
交甫自皇前註ニ云カキ去
モノガニ女ニアヒテヲルモヲモラヒレ
公心ノ獨タルコトナリテニ女自玉ヲア
タヘカ氏トヨコイテアトカカリシ
三玉ウセタリヨレテ虚クトカケル自玉
ニアタルハ白玉ヲモラヒカケラズ心
々ツレタルユムナレク白玉ヲモライカ
ケレトナリヨレハ是一通心ナリト云
ハ秋胡交甫ノニムナレク黄金ヲヨヒ
曰玉ヲ費ユレツテ女ニヨクシヨリハ
モテワガナ娘ヲクランニハカトナリイ
ヨミ只十娘ガウツクキカクナ秋胡ガ

列女傳曰魯秋胡索婦者魯
秋胡子之妻也。子既納之五
日。從官於陳。五年乃歸。未至
家。見路傍有一美女。採桑。曰。
吾行道遠。願託桑陰。下。一
食。婦人採桑不輟。秋胡子謂
曰。吾有金。願與女。人曰。嘻。夫
採桑紡績。以供衣食。不願人
之金。秋胡子還家。奉金遺母。
母使人呼其婦。乃向採桑者。
婦人曰。君辭家遠。仕。五年。方
還。當揚塵疾。至今。乃悅。道傍
婦人。是忘孝也。忘母。不孝。色
淫。便。是行也。妾不忍。不義。不

交甫が見たり江濱ノ二神ニナリ
トナリコレハノウトイクナリ下官ハ
女成ニツカライクナリタニオカニスグレタ
ルガカイニ遊ヲ閑ヤカナル亭ニタヒト
リヒルトナリ寓ハ陸法言ガイヒシヨ
ハ寄ト云心ナリトキノ点ハ寓遊
勝境ニ旅泊閑亭トツクベシイ句
ナレハ此点モツトモヨシ音傍各ノカ
カキキトカハル泊ハ止ナリ音傍各ノカ
レカハハクトカハルナリカワレキニツク
トシテニレニコノスグレタルナカヒトナリ
テ忽ニ神仙ニアク神仙ハ崔女郎ヲ
イリカク美キ神仙ナレハルトソノニ
ヨヒニタルタ上ハ芙蓉ノハチス洞底ニ

孝ノ子。改娶。矣。遂。去。念。交。甫
東。走。自。投。河。死。矣。
之心。狂。虛。當。白。玉。
者。見。上。ノ。解。珮。之。文。也。言。秋。胡
交。甫。ノ。二。人。虚。費。黄。金。及。白。玉。
曾。不。如。將。贈。我。十。娘。言。十。娘。カ
美。容。勝。却。胡。カ。之。婦。江。濱。二。神。也。
下。官。寓。遊。勝。境。旅。泊。閑。亭。陸
言。曰。寓。寄。也。音。虞。樹。忽。遇。神
反。泊。止。也。音。傍。各。反。
仙。不。勝。迷。亂。芙。蓉。生。澗。底。蓮

生レヤウニ。タヨリモナクテ。蓮子ノカナレシニ
三トニフカレ。杉ノアツクノ秋ト。ヒトリ
タテルガ山ノイタキニ出テアヒモフ
マヒ。ニトラサカトナリ。雀女即ヲコ
ヒカテレム一段ヲイリ。註ニアルゴトクア
蓉ハ荷ノ一名。ツ子ニホノコトクタナク
ビテニハニアル芙蓉ニハアラスヨレハスイ
ハシノハスナリ。葉ヲハ荷ノイヒ。芙蓉
トモイヒ。花ハ蓮華。ハナクヲハ蓮房
蓮臺。モヲハ蓮肉。ハ蓮子。ハイヌ。木
柄ト云本ノモヲハ相思子ト云。此丈カハ
リタルハ。木柄ノモヲハ相思子ト
イハ。アヒラモフト云。心ニトリ。雀女ヲヨラ
ル心ハ。上ハハキスノタヨリナキタニソコニ

子實深木。柄出於山頭。相思
月遠。芙蓉子。曰。蓮子。生澗底。
生相思子。言。樹生既在山頭。
其子相思。必。知日月遠。相思寄
意。故。用。喻。焉。未。曾。飲。炭。腹。熱
皆假辭耳。
如燒不憶。吞刀。腸穿似割。我
今見此。十一娘。乃心中如少熱。
腸如刀割。憐念之甚。未。知。何
計。無。情。明月。故。々。臨。窓。多。事
也。

ハニ。ヨランカタナク。カナレシフカレ。美
蓉ノモヲ。蓮子トイハ。相思子ニツ
イレテ。モチヒテ。コロヲ。寄ノニトリ
イカレトナレ。蓮ノタニ。タニ。ハエ
テ。ハナカキ。コナレ。タレ。訪ヒトモナ
ク。ハヒトリヲ。チ。カ。ナレトナリ。コ
トニ。蓮ヤウヤク。ジユク。スルトキ。ハヒ
トリト。ヒイテ。ニ。間。モト。ズ。其。イキ
ヲ。ヒ。音。アツテ。ハ。ハ。タ。キ。モ。ナリ。
コレ。ハ。コ。ニ。イ。ラ。ス。コ。ト。ナレ。思。ス。ク。ラ。セ。ガ
ア。ヒ。ハ。ナ。ヤ。ス。キ。モ。ノ。蓮。子。ナリ。相思ニ
ヨクモ。カナヒタリ。本文ニ。蓮子ヲ。カノ
シ。ト。ツケ。タル。心。ヲ。以。テ。ツケ。タリ。今
在。イ。フ。コト。ク。蓮子ノ。ミ。ヲ。カナレト。

春風時々。動帳愁人。對此。將
何自堪。空懸欲斷之腸。請救
臨終之命。元來不見。他自尋
常。無。竟。相。逢。却。交。煩。惱。昔。元
來。不。見。一。十。娘。中。心。尋。常。乃。今
獲。見。之。後。却。令。我。心。更。生。煩
惱。是。何。惱。是。亂。敢。陳。心。素。者
也。言。迷。狂。也。
實。也。幸。願。照。知。若。得。見。其。光。儀

ヨムニハアラス（中）文義ヨクキコエタ
 リ我十娘ヲミテ（中）戀カナレムコトハ子
 ニミチ心ヲ火ニテヤキ勝ラツルキ
 テウクガゴトク切ナクナレセシカクナ
 シナリ（中）無情公コトナレオケ
 ナレヨメバウガタメ無契モノナリ月
 モト先情ノモノオナキダニナラヌ
 コロナキ月カナト故々トエアリガホ
 ニ子タミシク独フセ屋ノ窓ニノム
 多変ハワザラシレガハヒスクハヒナ
 キ我々人無安モノナリ風モト多事
 ノ戸ヲウユカス古哥ニオモコソハヨ
 シモ通ヘシ愁人ト本文ニアルハ文成
 タヘシノフキ前ニイフガゴトクもツ
 ラノニテオキレタルゴトクハラタラ
 シクカケテヤウク

豈敢論其萬（中）言我カ心一
 願得觀其光儀（中）念此十娘
 萬中之一為夫婦之道哉言
 不取（中）書達之後十娘
 其顏色有桂心（中）日向來
 戲相弄真成欲逼人（中）謾語也
 謂桂心曰向來
 真成不
 謾語也

聊終ノイノチヲスクヒ玉トコイカナレトナリモトヨリソナタ十娘ヲ一相ニヌナフハ他モ可
 子ナルキニ無味來相逢カツテ交ニヤミスツナリ煩悩ハ註ニ惘然ヲコロシテ言ハ
 迷任ナリト居ニイラレスロシカクナキナリ（中）心素ハ註ニ素者實ナリトニリセシカクナ
 ノコトヲフルナリ幸ニオクハ照知ヌセトナリ照トハ明ハルト同心モ一ノコソラヒラニセクハ
 アニシゾ萬ニヲ論ヤトナリ萬一トハ註ノ心夫婦トナルキ一萬ノ中ニモチカウキニテナレ
 ハアミリハカリヲキエハアモテ論スダソノカタチヲ見セ玉ハ本望タルトナリ
 コトハ夫婦トナリタケレハ伴々カクノコト以前本文ニ因以贈書曰余以少トミカレ
 ノ其萬一ト云テカ書ノ文ナリ（中）以上ハ文成カ十娘ニツカワセレ艶書ノ文ナリカヤウ
 コハレノチ十娘歛色（中）桂心ニカタツテイハクイニ文成ハワレニツフテアヒモテ
 リテ真成トニコトヲモツテ人ヲセムフセント云テイカリシ歛色ハ註ニ其顏色嘆容
 ルヲモトヨリ向來ト云ハイニスナハチト云ニヲナレ真成ハ註ニ謾ニカタラストアリ
 ト云ナリ通人トストハ通トイナヤニヲヨムルニサフセントスト云コトナリ

遊仙窟卷一終

①文成ニキノトハフキ、ゾフニ又詩一首
 フハクル。其ユトハニムケオタテニキミ
 ノラスカタヲミル姿首トハ註ニ十娘ノ
 カレラカホツキヲ云不覺トハゼンゴフボ
 エホウキヤクシテ子ゴロニ心口ニツクト
 ナリ。着心口トハ註ニ口中ニワスレズ口中ハ
 心ヲ着スルノハ心ヲ着イテトタ
 ビテ娘ノカタチヲミテ。口ニモ心ニモツス
 レストナリ。コノコハハタヒモノイフニモ十
 娘ノフライヒ。名念ノシユルゴトニ。子
 ナ娘ノコヲ思フ。相十娘ノイガリニナリ
 タルトナリ。心口ニツクト云セタリ。モ
 ヒナハシキナリ。本文ニ令人頻トハ
 ワレトハ文成ナリ。文成コノ無在ニ。

遊仙窟卷二

寧州襄樂縣尉張文成作

余更又贈詩一首其詞曰今

朝忽見渠姿首渠。十娘也。姿。美也。首。頭也。

言十娘之頭面也不覺。慙。慙。着心口。

口。中。不。忘。口。中。令人頻作詩

叮嚀心口。慙。慙。遺信。通傳。渠。

子ゴロニコトヲワスレツテラカヨハレテ
 イチイニ使ニカセテ我ヲモヒヲ述暢
 ニテアルトナリコトヲ作詩ノテイ子ナ
 ラレトハ云ナリソコハクキ心ナリテイ
 子ハ字眉ニ再ニ示トアリチゴロルミ
 口ナリ④渠ノ家ハ十娘ノモトナリ求守ト
 ハ註ニドヒカフカクナチトアリ求望ナリ
 守ハ待ナリ文成ヲモヒワツスルキミノイ
 ハ甚ヨリツキガタキトナリ端坐トウツムキ
 井テスナハチゴロオドロクトナリウツイハ
 ウツムキイル射ナリヲモヒノフカキトナ
 コロラドロキ性怖スルモノ井フニヲヨハス
 ⑤愁来テニスくイヤミニナヤニス不平ハ
 ヤスカラステイ未必ウタカタト云レ

家太劇難求守 求守、謔請、貌
 求望也。守待也。
 端坐刺心驚 刺、即也。愁来益
 食證反。
 不平著時未必相著死難時
 那許太難生 沉吟處幽室
 者幽静之室也 相思轉成疾
 言幽而簡也
 自恨往還疎誰肯交遊 密夜
 夜空知心失眠朝々無便投

及ルハモトウタカタトハ水ノアハライエリ
 エツクハホトモユヒユ死スルホドノユトニ
 アハントハヲモオクレ是ハ誰ユヘソノ娘
 エナリカクチヤレキ時ハ那詩ハナハナイ
 キカクキアリトナリ沈吟ト上吟ヲ
 沈心ニテヒソナリカヘツアイル射
 幽室ハカスカニクラクレツカナル処ナリ
 クラキ処ニヒソナリ居イヤミニツモヒ
 モヤミトナリコツカラウラミ園迄ナリ
 ニテモユキツガハリツスルウツクカケヒ
 ガタキ誰肯我文成トニレハリヤ
 フト密セシトナリ密ヲレヒヤカケヒ
 タレム庄ツケタリ密通ノ字ゴロルミ
 ハレビテアハカレト云心アリコレモ

膠漆。古詩曰。客從遠方來。贈
 我一端綺。相去萬餘里。
 故人心尚爾。文一絲。雙鴛鴦。裁
 為合歡。披著以長相思。緣以
 結不解。以膠投漆中。誰能別
 離此。言我欲共十娘為夫婦
 然未因得其方便。我得為
 夫婦之道。亦膠與漆相宜也。
 裏華開不避人。閨中面子翻
 羞出。如今寸步阻天津。伊處
 留心更覓新。莫言長有千金

ムツニシタシタム心ナリ。ヨナクムナレク
 心ノニナヨニウスルコトハ心ハ眼ニ
 カヨウユヘ目ニ見ト心ニ通ス上フモヒア
 一ノ心モタヘハツレ眼ニミタルカタチ
 才。夢ニホロレニミルモノナキトナリ。チ
 レバユメニホロレ眼ニテミルモノニテハナ
 ケ氏前ニ眼ニテミタルカタチヲエメス
 ユヘ心ト眼トハヒトツナリ。朝々ハ毎日去
 ト同コ。膠漆ハ故吏ナリ。註ニ古詩ヲ
 ヒク以下ニ見ヘタリ。ソノナカニ縁以結不
 解以膠漆中。誰能別離此ト
 アル。縁ノ字ハ字書ニ衣ノ純トアリ。ト
 ニハクミイト。又ニトフ。匠ノミカスルトモ
 ヨム。視向ノカヘレ。硯トカヘレ。又ニトフトヨ

面。崔駟カレ依。曰。間。嫌。之。孕。既
 麗。且。泪。紫。唇。素。齒。雪。白。玉
 暉。廻。眸。百。萬。終。歸。變。作。一。抄
 一。笑。千。金。也。終。歸。變。作。一。抄
 塵。美。人。ノ。一。咲。價。直。千。金。一。金
 抄。也。用。此。之。皆。十。娘。及。時。為
 娛。樂。勿。守。貞。心。虛。弄。光。景。也。
 生前有目但為樂。死後無春
 更着人。祇可倡伴。一生意。逸
 楚。詞。曰。儂。儂。遊。遨。貌。儂。音。先
 羊。及。伴。音。餘。章。及。又。云。倡。伴

ムトキハ千権ノカレ。員ノ音ニシテアリ。カリモチヒテ。因縁ノ字トス。俗ニテフヤクシク縁紐
 ト云。タ。ヨクカエリ。カ。縁ニテ。ムスビツケタルコトク。ラウフノアヒ。トケサルヤウニシタキトナリ。ニカ
 ハラモツテ。漆ノナカニイル。ト。コレモ夫婦ノエニ。キレサルヤウニシテ。アツケテ。ラカニ。シルニテ。アツ
 ケテモ。ニ。タ。心。モ。ト。ナ。レ。ニ。カ。ハ。ラ。マ。セ。テ。ソ。レ。ニ。テ。アツ。ク。ヘ。レ。ト。ナリ。文成。今。思。テ。ワ。ラ。ウ。フ。ト。ナリ。膠。漆。ノ。カ。タ
 キチキリヲムスブニ。タ。ヨリ。ナ。レ。ト。ナリ。二。タ。ハ。園。ニ。花。ヒ。ラ。ケ。テ。人。ヲ。避。キ。テ。ハ。登。ル。人。ノ。隨。意。ナ。リ。今
 十娘ハ花ノゴトク。ナレ。園ノウチニ。ヒ。キ。コ。モ。リ。テ。カ。ツ。テ。面。子。ヲ。ナ。ヘ。イ。テ。シ。フ。ハ。ツ。ル。ナリ。イ。ニ。キ
 タリ。テ。ナ。歩。ト。キ。天。津。ヲ。阻。ツ。ア。ツ。ハ。ア。ノ。川。ナリ。十娘ハ。仙。女。天。上。ノ。人。ニ。テ。ア。レ。バ。下。界。ニ。居。ル。ア
 ニ。ノ。カ。ハ。ラ。マ。タ。リ。ク。ル。ト。云。ナリ。伊。処。ニ。カ。心。ヲ。留。テ。新。カ。ニ。キ。コ。ト。フ。モ。ト。メ。シ。ト。ナリ。新。ハ。新。婚。ノ。心。ニ。テ。ア
 相逢。心。ナリ。シ。カ。レ。バ。ウ。ツ。ク。キ。カ。ホ。ア。リ。何。エ。キ。カ。ア。フ。ド。ユ。レ。テ。ニ。千。金。ノ。カ。ホ。ア。リ。ト。イ。フ。コ。ト。ナ。カ
 レ。ト。ナリ。注。ニ。崔。駟。カ。レ。依。フ。ヒ。ク。一。笑。千。金。ト。アリ。一。金。七。兩。ニ。ア。ル。ト。ア。レ。ハ。千。金。八。七。千。兩。ナリ。今
 金ノカホトハ。七。千。兩。ニ。モ。カ。ワ。レ。ヌ。ホ。ト。ノ。又。ハ。シ。キ。ガ。ニ。ヨ。ク。ト。ナリ。ホ。今。テ。文。成。カ。思。フ。カ。ナ。ス。ニ。バ。チ
 ノ。キ。リ。ト。ナ。ル。ヘ。キ。ナリ。今。テ。オ。カ。リ。ノ。時。ヲ。モ。ヒ。カ。ナ。ヘ。テ。タ。ノ。レ。シ。タ。ニ。ウ。ヘ。レ。イ。ワ。レ。サル。貞。女。ノ。心。ヲ。モ。リ
 テ。ム。ナ。レ。ク。光。陰。ヲ。ス。テ。タ。ニ。フ。ナ。ト。ナリ。貞。心。ヲ。ス。テ。ヨ。ト。ハ。好。色。ノ。イ。エ。ノ。ス。メ。ナ。リ。實。吏。ニ。ハ

アラスナウツカヤウノモノシルニハタソノ文義ノヤサレクハタラキタルハカリヲオモシロシ
トミルヘレダ様ナル処ニヨヒテ色ニ心ヲトラカスナカレ。詩經ニモ淫奔ヲケツリタニハ
ハカツテ戒ノタメツカレコレヲヨキトハイハズ又淫奔ノ詩ハ後人ノツケタルベレ庄人リコレモ淫
乱ヲツヨクイヒムヘキトナリコモトリ。源氏物語モヒタスラ色ノ一ナレ庄ウラハ無常ノタ
ナカトミル。伊勢物語ナトモダツテ哀ナルモノガレタアタナルハ色ノスナコナリコトコトク
子ハホ子ウツハニキリノ塵ヅカレイハヤアトカタモナキ。朝雲夕雨ノチキリ遊仙窟ノ夢
ノ枕アリトヤセシゴレトヤセシア見人トカマルキニツイテ。雙眼ニナシタラヌクフベレアカ
シイカナサテ又一枚塵ノ下ノ註ニ千金ノコトイリコレハアマツテコニアリ上ノ注ノ一袋千金
ナリノ下ニアルレ。生前ハイキテイルウチナリハコレヌオキトスニアラス。生ノ間ニハタハカホ
ドカタノトヘキ日アリ。レテノチ人ニツキソフ春ハオラニナレサニタニ生ノコトヲホトニコレニ
ノトヘキトナリトソ。注ニ王述ガ楚詞ニ儀祥ヲ遊。遊ノカ及チトスリ。儀ハ失羊ノ反ヤ。オレシヤ
ヤトカレ儀ハ餘章ノカレサレヤイイヨウトカレトカレユメノヨニシモツテハ百年ノ身ヲ
ナヤニスヘキトナリ。負持ハ注ニ身ヲクルレ。今ハルニエキナ。世俗ノコトナリ。④バクイ
リメユメニナ娘ヲ三レゾト口キオメテ。枕上ヲサクルニタチニチウセテキムナレセリ。文成忍

ノウチイタシテ又上庄ロジカタレゾノキ
又文成 詠ノ目エメノ中ニコトニアヒミレ
カトウタカフサメテハタチニチ。コトノチ
娘ニアラス。コレコトニツカハラハタノタ
シトスルヲシルユレハタニ窮鬼イ
キフダニノオラフニギタツテワレシヤ
ニスオフシトナリ。注ニ人ノ夢ハ鬼ト通ス
ト鬼ハ陰ニメヨルヲツカサトル。變ハア
ヤレキコトヲナス。註ノコト。窮鬼トイヒレ
ハニクミノレリテスナリイカニトナレチ
娘ガ子ノウチニウレヲニクムヤウナリタ
チニチ。鬼キタリテウレヲタブラカス
ト思ユニギウセルキトクシレナリ。窮ハ
困窮クルレミキヨニルコトナリ。①十娘

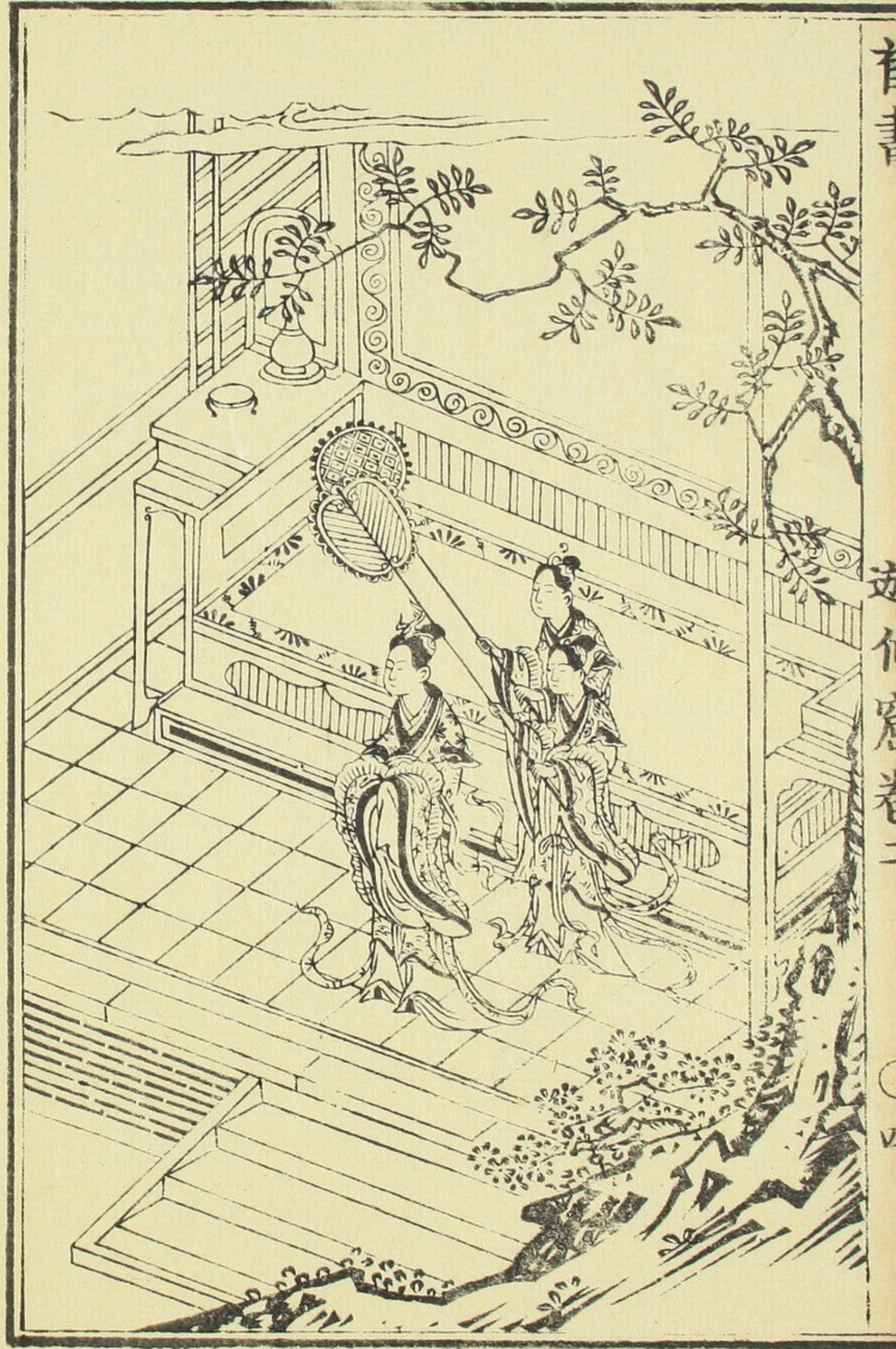
者 恣一 意 何 須 負 持 百 年 身 持
行一 樂 貌 何 須 負 持 百 年 身 持
者 苦 身 令 身 無 少 時 坐 睡 則
益 見 皆 俗 語 也 少 時 坐 睡 則
夢 見 十 娘 驚 覺 攬 之 忽 然 空
手 陸 法 言 言 曰 心 中 悵 快 復 何
可 論 余 因 乃 詠 曰 夢 中 疑 是
實 覺 後 忽 非 真 誠 知 腸 欲 斷
窮 鬼 故 調 人 夢 鬼 典 鬼 通
言 我 心 中 正 意



前書

卷一

五



前書

卷一

五

三ノ詩ヲミテヨミテスハラタテヤ
 キステシトテソトキ文成又詠ノ人
 名々カタモ詩ヲツカワレテ思
 フカテシトハアス。タ、ワカヲモヒテ詩
 ニアハレテタウシラレメトナリ。今
 キ、カガキ書ヲ火ニナゲイル、トキク。ソ
 タメテ火ニクヘテモヤサトスルルベト
 ナリ。⑩十娘カノ詩ヲヨシテ、懐息トシキ
 ニタメイキツイテ。坐ヲタツテ。画ノ中ノ
 鏡ヲトリ。箱ノ中ノ衣ヲトルトナリ。
 拈去字ニタムトツケタリ。ハトクキヨ
 ミナリコニテ十娘ガ文成ニアラシキモ
 五ガタヲツククシヤサナリ。拈ハ、
 ノ及子ニノコエナリ。切韻ニ拈ハ、指ニテ

此ノ十娘。忽即夢見。憎忽此。鬼
 作。夢。我。故。罵。之。曰。窮。鬼。也。
 十娘見詩。並不肯讀。即欲燒
 却。余詠曰。未必由詩得。將詩
 故表憐。聞渠擲入火。陸。法。言。カ
 定是欲相燃。十娘讀詩。懐息
 而。画。中。取。鏡。箱。裏。拈。衣。法。
 言。曰。拈。取。也。音。奴。兼。及。四。枝。服。
 切韻。曰。拈。者。指。取。物。也。拈。ハ。指。
 拈。去。字。ニ。タ。ム。ト。ツ。ケ。タ。リ。ハ。ト。ク。キ。ヨ。ミ。ナ。リ。コ。ニ。テ。十。娘。ガ。文。成。ニ。ア。ラ。シ。キ。モ。五。ガ。タ。ヲ。ツ。ク。ク。シ。ヤ。サ。ナ。リ。拈。ハ。指。ニ。テ。ノ。及。子。ニ。ノ。コ。エ。ナ。リ。切。韻。ニ。拈。ハ。指。ニ。テ。

モノヲヒルコトヲイフトナリ。⑪注ニ左太
 冲ガ蜀都賦ニ。此四字イテタリ。蘇林注
 ニ。袷服ハ盛服ヲ云ト。ギルモノヲサカシヨ
 ソラウナリ。張指ガ註ニ。靚粧ハ粉。白
 黛。黒。ヲ。イ。フ。ト。ナ。リ。白。粉。黒。黛。ヲ。ス。リ。
 化粧スルナリ。袷ハ苦練ノカヘテナリ
 ル。ガキクケケ。ケ。ノ。コ。ヘ。ナ。リ。靚。疾。改。ノ
 反カマ。サ。イ。ト。カ。ル。ナ。リ。己。十。娘。カ。服。ヲ
 キカケケ。ギ。ス。ル。ト。ナ。リ。⑩。十。娘。ウ。ツ。ク
 レ。ク。身。ノ。綺。羅。ヲ。タ。レ。シ。テ。階。ニ。當。タ。テ
 イ。テ。ウ。ツ。ク。タ。シ。ク。ハ。キ。ア。ユ。ラ。ク。ト。見。ヘ
 ラル。ナリ。文成又詩ヲツククシヨロモニ
 ハ。黄。香。レ。テ。面。モ。ニ。ホ。ヒ。ア。ヒ。ガ。ホ。ノ。ヒ
 カリキヌノ色。此。光。色。兩。邊。ニ。ヒ。ラ。キ

靚粧。左ノ太一冲蜀都賦。曰。都人
 士一。女。袷。服。靚。粧。蘇。林。曰。靚
 粧。謂。盛。服。也。張。指。曰。靚。粧。
 謂。粉。白。黛。黒。也。袷。音。苦。練。反。
 靚。音。疾。當。階。正。履。余。又。為。詩
 曰。薰。香。四。面。合。光。色。兩。邊。披
 錦。障。劃。然。卷。陸。法。言。曰。劃。分
 世。說。曰。石。崇。為。錦。步。障。長。五
 十。里。也。劃。然。分。明。好。貌。一。云。
 劃。開。也。出。潘。岳。西。征。賦。也。切
 韻。曰。劃。者。分。明。好。貌。劃。者。錐

世說曰石崇為錦步障長五十里也劃然分明好貌劃者錐

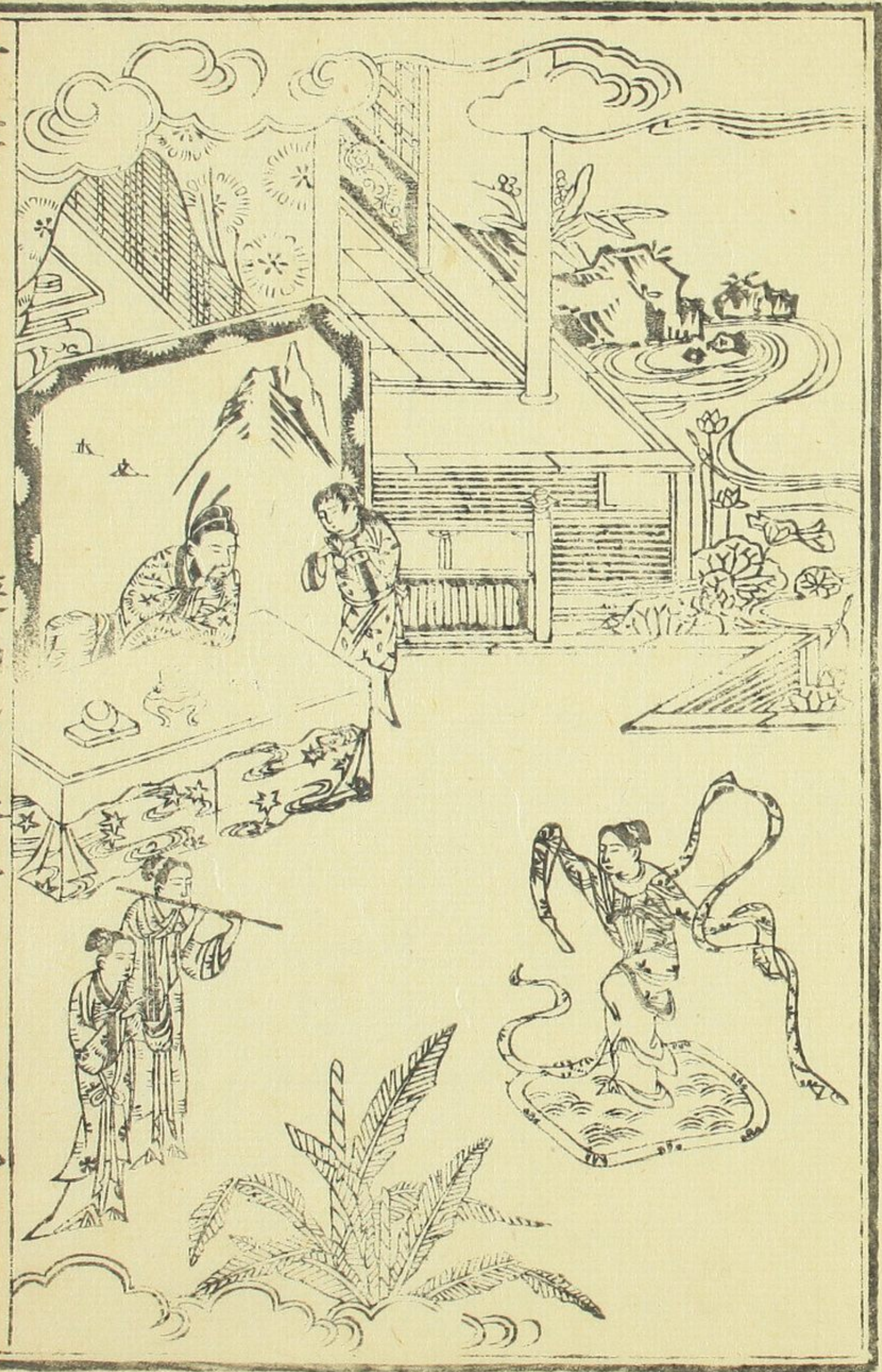
ミソルナリイハシヤ鑷障ヒカリアサヤカ
 ニノニキアゲタリソレニウツロヒテ其
 カタチナラサルハ注ニ劃ハワカチテ
 アキラカナルカタチ故來ノカヘハガカ
 クノコエナリ障ハ日本ノキヤウノヤウ
 ナルモノナリ字眉ニ擁蔽トアレバコエ
 カクレヲカコヒテカクス道具ナリ屏
 障トツキテ屏風ノタクヒナリ注ニ
 世説ヲヒク晋石崇トイフモノヲヨモ
 ンニテモニキノ歩障ヲ長サ五十里ニツ
 クリトナリ劃ノ字義又一説ヲ云ニ雖
 ナミテアカツラニ又ハ帛ヲ裂色ト
 リレカレバガノニキノシヤウヲニキナグ
 ルヲト劃然トナラフクトレテニキナケ

刀判也又々劃ハタテテカカテ陸
 者裂帛聲也。羅帷垂半敲法
 言曰敲不正也。音去奇及或
 作敲字。敲者以指取物也。
 紅顏雜綠黛。黛青黛也。無處
 不相宜。艷色浮粧粉含香亂
 口脂鬢欺蟬鬢非成鬢。欺凌
 崔豹古今註曰魏文帝絕所
 愛官人其瓊樹始製為蟬鬢
 望之如蟬如蟬鬢也。眉咲蛾眉不
 異故曰蟬鬢也。眉咲蛾眉不

レトナリシモ又ヲモロトカカフニテハ
 ハソソヒトテスレノカタヒラヤウノ
 モノヲ金桐トドノエニヒキカクル
 日本ノキヌカツキトトゾノヒラメタ
 スモノヲカバタレテ少敲フテ名注
 ニ敲ハタレカストアリ去奇ノカニ
 キキノコナリハレハ敲ノ字ニツク
 ル指ニテ物ヲ取ナリトアルコトキハ
 彼ウスモノツラヲ娘ガユビニテス
 コヒキアゲテアムムテイナリナモ
 アルレカタ丈美手紅ノ顔ニトリ
 ノ黛ヲニドコロレテアヒヨロシカ
 ラスト云フト艶色ハカホツヤノ丸
 ハキイロナリソノウニ粧粉ノヲシ

是眉 蛾眉者蓋作鬢變成蛾
 有兩眉形曲而黑甚可
 愛今美人眉長而且黑者謂
 之蛾眉也。毛詩曰螓首爾雅
 曰螓蟬也。見許實嫂娉行
 雍容美何處不輕盈。纖麗之
 好之貌。則趙飛燕能於掌中舞是也。
 古語曰。眉如樓上女。皎々當
 窓牖也。皆婦之可憐嬌裏面。可
 人妍狀貌。愛語中聲。如那腰支細々許

又ムト。ユルヤカニ。ウツクシキカタチヲ云。ト輕盈公註。ホソクウルハレキ。實ヲ云。ト。夕チフルヲ。
 ウツクシキヲ云。カリソメニ任在アリ。ウシヲミテ。又ナツカレキニ。夕チ井。周還。又ハ舞カナル。
 コ上ニテモ。サゾチヤカニ。ウツクシカラス。トナリ。コレヲ何ノトヨ。見。輕盈。ト。ウフニ。ト。字書。
 考ル。何。怜。子。慧。愛。憐。トアリ。ロサク。ト。ニ。ヤ。ア。イ。ク。ト。キ。ヲ。モ。タ。テ。ラ。云。嬌。ハ。放。嬈。トアリ。
 コレモヤサシク。ウツクシキナリ。カホツキカクノコト。ゾ。ウ。ア。ロ。ラ。ク。ホ。ソ。ラ。カ。ル。モ。ノ。ガ。タ。リ。コ。ハ。子。
 タラヤカナル。腰ツキ。ホソク。ト。ト。ム。キ。タ。リ。職。帖。ト。註。女。人。ノ。ミ。チ。ナ。カ。ク。ホ。ソ。キ。カ。タ。チ。ト。リ。オ。チ。カ。
 キ。ホ。ラ。レ。キ。眼。子。ハ。長。々。ト。ナ。ヒ。ラ。カ。ニ。ミ。ト。ロ。メ。カ。ス。ナ。リ。許。ノ。字。聲。香。ノ。字。公。註。ニ。タ。ス。ケ。コ。ト。ハ。ト。リ。
 ツ。エ。見。ハ。細。工。人。ノ。ナ。リ。儻。ト。ハ。鑽。割。ナリ。子。泉。ノ。カ。ミ。ダ。レ。ス。セ。サ。シ。セ。セ。ニ。コ。ナ。リ。此。下。ノ。註。二。迎。
 士。公。猶。預。前。ト。ナリ。迎。士。ノ。士。ノ。字。公。生。ノ。字。ノ。ア。ヤ。リ。迎。生。ナリ。コレハ。此。次。ノ。畫。匠。迎。生。ト。アル。註。ナリ。
 コノ下ノ注。モ。汝。ノ。傾。城。復。傾。國。ナル。下。入。ニ。先。コ。ノ。本。女。ノ。心。ハ。イ。カ。ナ。巧。ナル。細。工。人。モ。手。全。ヲ。
 イレテ。モ。ト。ヨ。リ。エ。ル。氏。此。十。娘。ノ。美。質。ニ。ハ。ゾ。ヨ。フ。ミ。ト。ナリ。手。畫。匠。ハ。エ。カ。キ。ナリ。迎。生。公。預。前。
 ヨリ。エ。夫。シ。テ。イ。カ。エ。カ。ク。ハ。レ。ト。思。察。ヲ。ム。ク。ラ。レ。繪。ノ。モ。ヤ。ダ。ラ。生。コ。ロ。ナリ。言。ハ。カ。ノ。十。娘。ノ。カ。タ。チ。
 イ。カ。ナ。上。手。ノ。エ。カ。キ。カ。チ。テ。タ。ク。ニ。ア。ウ。ツ。ス。ト。モ。ナ。カ。ク。ヲ。ヨ。ブ。ニ。筆。ヲ。ス。ツ。ヘ。ト。ナリ。相。著。未。
 相。識。ト。云。レ。十。娘。カ。形。ハ。相。ツ。イ。テ。目。モ。ヲ。ヨ。ハ。ス。見。モ。キ。モ。ヲ。ヨ。ハ。子。公。ア。イ。レ。ス。カ。ツ。テ。城。ヲ。傾。ニ。タ。



遊仙窟

卷二

九

ニヲカタクムベシトナリ。注ニ漢昏ヲヒク
 漢李夫人ハ倡女ニ君ノニニス。メ
 ラル李夫人ガアニ李延年音ヲ知ヨク
 タヒテ延年帝ノ御前ニ舞テイハク
 北方ニ佳人アリ。世ニタクヒスクナレタ
 カリシ。バノ城ヲカタブクタビタ
 リ。ニ人ノ国ヲカタブクムシロ。マコトク
 ニヲカタブクルヲシテ。佳人ハフタビ
 得ベカラスト。カナテケリ。上嘆息ツイ
 テイハク。世アニ平陽王ニロスルア
 ソレヨリ李夫人ヲメシテ。見タニ。ニ
 トニタニ。ウルハレクヨク舞ヲナス。コ
 アヒシタニ。トナリ。是傾城傾国ノ文字
 ノヲヨリナリ。⓪ 帳子ハ婦人ノ頭ノヒノ

迎風 帳子 鬱金香
 春暮 領巾 秋著 帳子 皆婦人
 頭ノヒノ中也。並ニ所以衣須也。帳
 音被。又タ被美ノ反。南州異物志
 曰。鬱金香。出罽賓國。色正黃
 而細。可染也。世説。照日 裾
 曰。鬱金香。芳草也。
 石榴色。口上 珊瑚 而拾取
 色赤。以喻十娘。口上。色赤。故
 云。珊瑚可手拾而得。陸法言。口
 瓜。指也。⓫ 頰裏芙蓉堪摘得
 音。昔一甲反。⓬ 頰裏芙蓉堪摘得

カナリキヌナリ。額ニキノヤウニ。ヒラク
 トシロニタル。モノナリ。唐繪ノ女ニ皆コ
 レアリ。偶見ルニ。鬱金香。註ニ。ル芳
 ノ。詭ヲ用ヘシ。ニホアル草ナリ。南列
 物志ニ。罽賓國ヨリキタル。イニ。ニ
 イロニ。コニ。カニ。深モノスルニ。モ
 リ。風ヲムカヘテ。ムハフ。ソノ。鮮
 ノ。マ。トカ。ホル。トナリ。⓭ 目ニ。テ。テ。テ。ハ
 ス。ソ。石。榴。ノ。アカ。キ。イ。ロ。ノ。ユ。ト。レ。サ。シ。エ。玉
 ナリ。口ノ。色。オ。シ。ユ。ノ。コ。ト。ク。ナ。レ。バ。シ。ユ。シ。ユ
 カトテ。ヒ。ロ。イ。ト。ル。ニ。タ。エ。タ。リ。ト。ナリ。此。下。ノ。註
 ニ。陸。法。言。カ。日。ト。云。ヨリ。下。ア。ヤ。ニ。テ。イ
 タリ。⓮ 頰ハ。ホ。ウ。サ。キ。ナリ。ホ。ウ。ノ。ウ。ス。ア。キ
 ハ。芙蓉ノ。ハ。キ。ス。花。ノ。下。シ。ア。キ。ノ。ハ。キ

言ハ十娘 兩頰上 紅色。如芙蓉
 之華。可摘得。皆其言也。陸
 法言。口曰。摘。取。⓯ 聞名 腹肚 已
 也。音。都。草。反。⓰ 聞名 腹肚 已
 狂。也。音。野。王。曰。猖。獗。⓱ 見 面 精 神
 更迷惑 心肝 恰欲 摧。陸法言
 心也。音。踊躍 不能裁 徐行 步
 苦。一。コ。ノ。反。ホトハヒテ
 步 散欲 語時 媚子 開
 媚子ハ者 婦人 頭上 飾 華 金 及 翠
 毛 作 之 媚子ハ者 以 金玉 翠毛 為

カトテツキツテトラントスルニタヘタリ
 摘ハ陸法言カイク取ナリ音都華ノ
 カヒダクノコナリ⑤十娘ノ各ヲキクナ
 八ラタニタルナリ⑥恒註ニ顧野玉ガ
 イク嬌ナリ嬌欲ヲコツテクルハキ心ナリヨ
 正齒陽ノ反シヤウノコナリ⑦⑧テカホ
 ミテハタニヒモナラニヨク心モ肝モクタ
 ケトスナリ恰ハ陸法言カイク心
 フ用ナリトカクムトキナ娘ガガニヤニ
 ナ心モウキタテテボスゾナリホト
 ハツテヤムアタワスダナリ埃ハハル
 ヤウヨレナカラトメラレスヨクヤクユキ
 テアユメ公香風ノカホリキナル近ツイ
 テ誦トスレヨリク十娘ノ媚子カウラ
 二月ヲ而去

之。所以以 飾 ① 靨 疑 織 女 留 星 去
 首 而 垂。 靨 者 婦 人 面 口 邊 飾 也 以 繒
 為 之 五 色 絛 畫 所 著 兩 頰 形
 星 點 曰 靨 靨 也 音 於 協 反 言
 此 婦 人 靨 疑 是 上 織 女 留 著
 星 而 眉 似 恒 娥 送 月 來 婦 人
 去 也 ② 眉 似 恒 娥 送 月 來 婦 人
 畫 黃 形 如 半 月 其 黃 將 支 子
 色 作 也 恒 娥 是 羿 妻 羿 服 藥
 求 仙 人 恒 娥 盜 藥 服 之 得 仙
 入 月 中 今 婦 人 面 上 有 黃 頰
 是 恒 娥 送 ③ 含 嬌 窈 窕 迎 前 出
 去

リユラリトキラメキヒラクトナリ嬌子ハ
 註ニ婦人ノカヒラノカナリ金ニテ花ナ
 トツクリ又ハ翠 註ナリニテモスナリ
 金ヤモナトヲニヘテモツクル両方モ
 タレテアルナリ俗ニ玉ノヤウラクトモ
 ノナリ④靨ハエクホナリ但註ニ靨手
 ノ邊ノカナリトアリ繒ヲ以ツクル五色
 ニレテイロトリエカクトナリカヒラヨリ
 タレタルカナリカヒツクリモノイニタミ
 ナレハイカテクノモノカヒラズ字書ニ
 靨ハ頰輔トアリ又此下ノ眉似
 恒娥送日來トアル句ヨクトツイナ
 眉ト靨ト支射ノ文字ナレバタノ
 ホフニ出ルエクホト見タルカヲモレ巨

恐 笑 嬈 嬈 返 却 廻 陸 法 言 曰
 嬈 音 鳥 耕 反 嬈 音 莫 耕 反
 又 云 恐 欲 笑 而 止 也 嬈 嬈 嬌
 而 著 也 云 婦 人 精 神 貌 ⑤ 余 遂 止 之 曰
 人 歛 精 神 貌 ⑥ 然後 遂
 既 有 好 意 何 須 却 入 然 後 遂
 迴 面 窈 窕 向 前 透 迤 已 見
 言 曰 窈 窕 自 恣 貌 又 熊 貌 ⑦ 十
 窈 窕 音 加 反 窈 音 宅 加 反 ⑧ 十
 娘 斂 手 而 再 拜 向 下 官 下 官
 下 官 下 官

スルナリ。空奈ハ陸法言ガイカ。解。空ハ鳥加ノカレカ。アノミヨムベシ。空宅
加カレガタ。タノ音ナリ。遊。遊。十娘。手ヲオサス。再拜。時宜ヲオサ。官ニムカフ。トナリ。下官ハ文
成。卑下ノコトナリ。文成。又カウ。フタレ。礼。フツク。ミテイ。ク。チキ。柱心。カワレ。ニアヒ。トキ。君ノ御。カタチ。ヲ
ホ。メ。レ。ト。キ。ソ。レ。フ。モ。フ。ヤ。ウ。ソ。レ。ホ。ト。ハ。ヨ。モ。ア。ル。ミ。ヨ。ト。バ。ノ。イ。ツ。リ。ト。フ。ン。ト。今。テ。カ。様。ナ。ル。ヲ。カ。タ。チ。ヲ。見。ヒ
タ。ニ。キ。ノ。ヨ。リ。モ。ナ。リ。テ。タ。侍。ア。ク。コ。ト。ニ。君。ハ。人。間。ニ。テ。ハ。ミ。ナ。シ。タ。レ。カ。シ。ラン。君。ノ。カ。ホ。ニ。ム。カ。ウ。ト。キ。ア。タ
カ。モ。神。仙。ニ。テ。ラ。ハ。ヒ。エ。ト。ハ。サ。リ。ト。テ。ハ。コ。レ。ハ。是。神。仙。ノ。窟。ト。ハ。イ。ニ。コ。ソ。知。テ。侍。ヘ。ト。タ。ク。ル。ナ。リ。十。娘。カ。イ。ハ。タ。チ
ハ。コ。レ。ヨ。リ。ナ。キ。ニ。ガ。ナ。カ。詩。ノ。篇。ヲ。ミ。レ。ト。キ。言。ハ。カ。リ。九。俗。ノ。タ。ヒ。ト。ニ。テ。フ。ハ。ヒ。ス。ベ。キ。ト。コ。ソ。ラ。モ。ヒ。ヨ。ラ
イ。レ。ニ。其。所。ノ。ミ。ノ。コ。ト。キ。自。ア。ヒ。ミ。テ。ハ。オ。シ。ニ。文章。オ。ト。ハ。ニ。サ。リ。タ。ニ。ソ。コ。ニ。フ。セ。ラ。レ。レ。神。仙。ノ。イ。カ
ト。ナ。ソ。レ。フ。ホ。メ。タ。ラ。ガ。レ。ハ。ソ。フ。コ。ト。ニ。テ。ミ。レ。ス。レ。ハ。其。所。ノ。文章。ノ。窟。ナ。リ。ト。ス。リ。コ。レ。キ。リ。ヲ。カ。ハ。ス
タ。ハ。フ。レ。ノ。カ。子。コ。ト。ナ。リ。僕。ハ。文。成。子。リ。ソ。ト。キ。文。成。因。ト。テ。イ。ク。主。姓。ハ。イ。ツ。レ。ノ。処。ノ。人。ニ。テ。ミ。レ。ス。ゾ。ト。ナ。リ。
姓。望。ハ。註。ニ。望。ハ。門。望。ト。ナ。リ。門。ト。ハ。人。ノ。出。入。ス。ル。処。望。ハ。ノ。ソ。ア。フ。ク。心。大。原。ノ。王。隋。西。ノ。李。ト。云。カ。ゴ
ト。大。原。ノ。王。大。原。ハ。処。ノ。名。姓。ノ。イ。ツ。ル。処。大。原。王。ハ。タ。ツ。ト。キ。属。生。ナ。リ。コ。レ。ヲ。望。ト。ス。ナ。リ。隋。西。ノ。李。ト。ハ
モ。ト。大。原。王。ノ。ナ。ガ。レ。今。隋。西。ノ。李。姓。ト。ナ。リ。隋。西。モ。ト。ロ。ノ。各。ナ。レ。レ。ハ。ヨ。カ。タ。ニ。テ。モ。李。ト。云。キ。ナ。リ。大。原
王。ノ。ナ。ガ。レ。ナ。リ。コ。レ。ヲ。姓。ト。ス。サ。ル。ニ。ヨ。リ。註。ニ。主。姓。ハ。コ。レ。ノ。姓。望。ハ。コ。レ。ノ。イ。ツ。ル。処。ト。ナ。リ。主。ノ。イ。エ。キ

モトヲツトノナリ。コトタノトノコトイツク
ニカミレシト向ナリ。⑦十娘。又ハテイハク。ワ
ラハ。コ。清。河。ト。云。処。崔。姓。ノ。人。ノ。私。孫。ニ
テ。侍。ハ。弘。農。ト。云。ア。ガ。タ。河。南。道。ニ。マ。ケ。ル
ト。コ。ロ。楊。氏。府。ノ。君。ノ。長。子。婚。ハ。レ。テ。イ
ニ。天。礼。ノ。祝。言。ヲ。ナ。セ。リ。ワ。ラ。ハ。カ。父。ニ。ツ。キ。ニ
イ。フ。セ。テ。河。西。ト。云。地。ニ。ス。シ。侍。リ。レ。蜀。生
ノ。蜀。ノ。ク。ニ。石。也。ト。モ。狡。猾。ト。ミ。タ。リ。乱
ヲ。シ。レ。シ。エ。ハ。ワ。ラ。ハ。カ。ス。ミ。邊。境。ヲ。シ。ル
ヲ。カ。レ。ウ。バ。ワ。シ。ト。ス。其。時。天子。ノ。勅。ヲ。ウ。ケ。テ
ワ。ラ。ハ。ガ。兄。又。ハ。夫。封。文。学。ノ。筆。ヲ。ウ。チ
ス。テ。ツ。ハ。モ。ニ。ツ。レ。タ。カ。ヒ。テ。タ。ハ。カ。ヒ。レ
ニ。ガ。ナ。レ。キ。カ。ナ。ヤ。身。ハ。ア。タ。ノ。バ。ニ。死。テ。路
ノ。ホ。トリ。ノ。主。ト。ナ。リ。ガ。子。ヲ。ニ。モ。ル。梵。魂

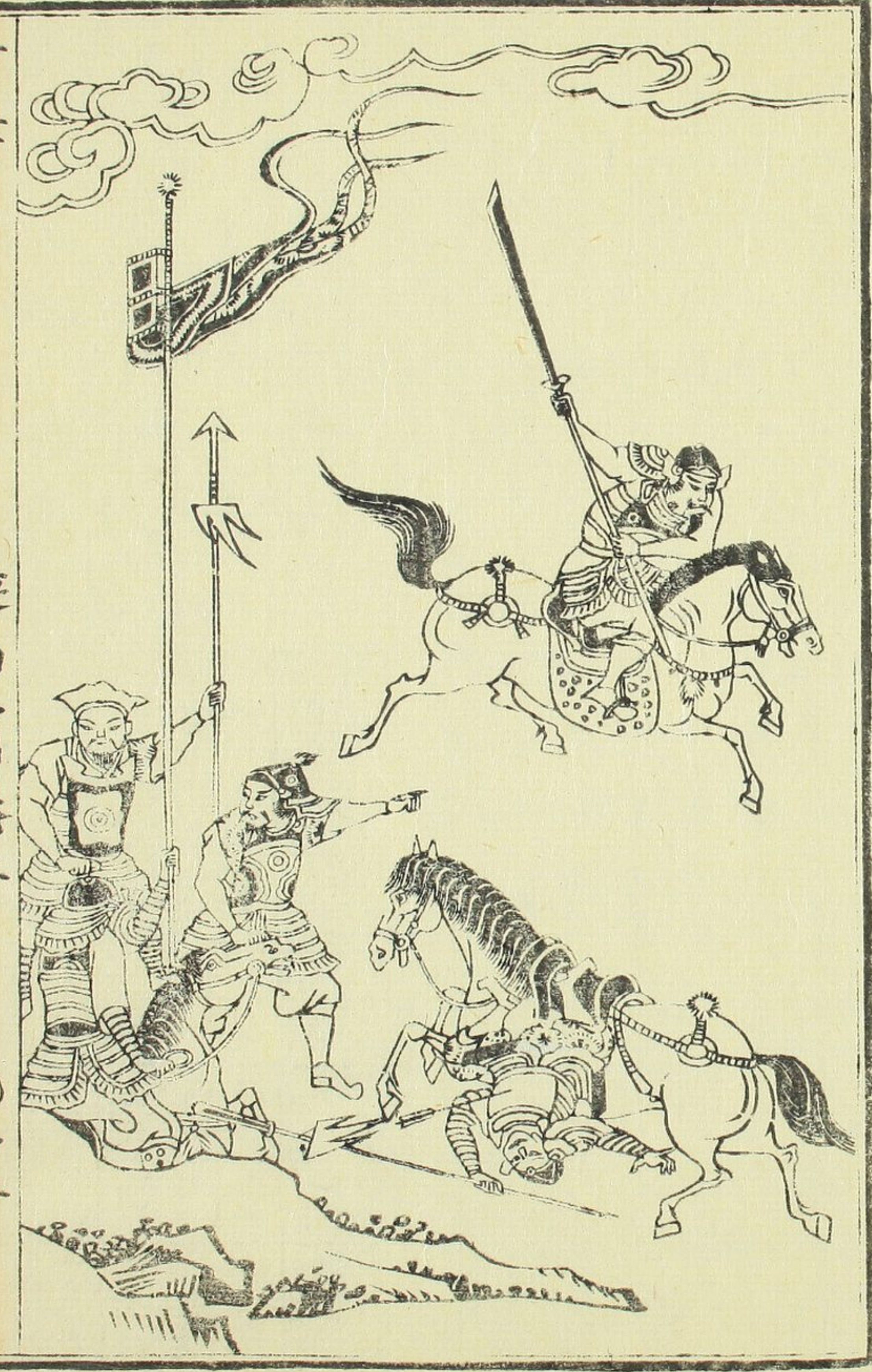
主何存十一娘答曰兒是清河
崔公之末孫清河見適弘農
楊府君之長子今屬河南道
楊氏之西故河也蜀生狡
所出孰成大禮隨父住於河
西屬之西故河也蜀生狡
狡亂不稟天子教化又狡狡
奸詠貌狡音古老反狡音胡

少レテキタニヒ父ソノトナリカ
リ来ヨトナリ。然鬼ハ人ノ死。人ヲ死
スル兩人ヲ雙鬼ト云トナリ。コハヒトリ
トリ。手ワカレテ。打死スルユエニ。然鬼ト云
ナリ。カナル兄弟モ夫ウセテツレナクノコル
ワハツノ年十七歳ニテ侍リシガルカ
ミノアリニテ上ノ死ストモ。夫ヲ守テ
ト人ニアント守カクヲモヒ侍ス。嫂
ハアニヨナリ。アニヨモワラハガ兄ノ死
越トキ。十九ニハバリキ。コレモ夫ノワカレ
ヲカナレシマフ。ビツリセシト。子カヒノコ
トバヲナセシナリ。醮ハ註ニツリナリ。女
ハレメテ嫁スルトキ。其先祖ヲニツルト
ナリ。コレモ畢竟。又婚禮セシトイヒ

ハ。屢侵邊境。兄及夫主。弃筆
從我。身死寇場。燒莫返。陸
言カ月。燒ハ獨也。音渠。燒。反。出。切
韻。言ハ人ノ死。一人ヲ謂ニ之。然。鬼。兩
人ノ死ヲ謂ニ之。兒年十七。死守一
雙。魂一也。夫。嫂年十九。誓不再醮。祭
幼。嫁。祭。其ノ先ノ祖也。兄ノ妻ヲ為レ嫂。
音。藕。浩。及。禮。記。婚。義。曰。父。親
醮。子。而。命。之。迎。男。先。於。女。也。
醮。音。子。肖。及。切。韻。曰。嫂。作。姨。也。

ナリ。醮。子。肖。ノ。カ。レ。シ。レ。ナ。リ。ト。ナ。リ。カ
ル。②。ワ。ラ。ハ。カ。ア。ニ。清。河。公。ノ。第。五。ノ。息。ニ。テ。ハ
ベ。レ。シ。カ。レ。シ。崔。女。即。心。第。六。ノ。女。ナル。レ。ゾ。ア
又。ア。ニ。ヨ。メ。ス。ハ。チ。大。原。王。ノ。第。三。ノ。ム。ス。也。
大。原。ハ。郡。ノ。名。并。列。ト。云。ク。ニ。ア。リ。也。王。姓
ノ。イ。ツ。ル。ト。コ。ロ。清。河。ノ。崔。大。原。ナ。ラ。ビ。也。姓
ノ。苗。裔。ト。ナ。リ。⑤。ア。ニ。モ。ツ。ト。モ。ウ。セ。シ。カ
バ。タ。ク。ス。ク。チ。ク。ス。ク。ル。日。ノ。イ。ツ。ツ。期。ス。ヘ。キ
ヤ。ウ。モ。ト。ク。別。ニ。コ。ノ。処。ニ。宅。春。ヲ。ム。カ。ハ。秋
オ。ク。リ。チ。カ。ル。モ。ノ。カ。山。川。ノ。ハ。ヤ。ク。ク。シ。ユ。年
月。ヤ。イ。ツ。テ。タ。ク。イ。ツ。ト。ナ。リ。室。ノ。宇。モ。ア
レ。ハ。テ。家。ノ。道。途。モ。ツ。シ。ク。ス。ヲ。ト。ロ。ヌ
ル。ヲ。カ。ナ。レ。シ。ハ。ン。ト。ナ。リ。コレ。十。娘。カ。ミ。ツ。カ
ス。謙。タル。調。詞。ト。ナ。リ。前。ハ。薄。弊。ハ。シ

也。出。漢書。嫂。即。大。原。公。之。第。三。女。
大。原。ハ。郡。ノ。名。在。并。州。王。姓。所。出。
清。河。崔。太。原。並。姓。之。苗。裔。也。
別。宅。於。此。積。有。歲。年。室。宇。荒
涼。言。室。宇。荒。廢。蕭。索。如。秋
天。此。十。娘。自。嫌。之。調。詞。家
途。前。弊。是。薄。弊。是。迫。不。知
上。客。從。何。而。至。僕。斂。容。而。答



道家ノツキキトナリ①カウニアシク
タルニチバヲフコワケタラニ人ハシ
イツヨリカイタリタニヒゾヤ僕上ノ文成
ナリソノトキ文成カチヲオナタコタニイ
ハクヤツガレ南陽ト云郡コト鄧州ノ西
鄂州ノ北張姓ノ出スナキ文成張姓
ナリ望屬ハニハ注ニアル望門ノ心ナリワ
カ姓ノイツルトコ只南陽ナリガ南陽ノ
ニチニナル西鄂ニスニイセリ黃石翁兵法
ノ術ヲエテ白水ト云処張衡ト云人餘
波ヲヒクナリ黃石公ハ註ニ張良アリ
子房アリノ北上ニアソヒレリノ老
公アツテ一編ノ書ヲイタル張良ニアタヘ
テイハタコレヲヨシ帝王ノ師トナルハ後ナ

目下官望屬南陽住居西鄂
南陽郡名今鄧州西
鄂州北張姓所出也
得黃石
之靈術史記曰張良字子房
老公出下編書與良讀是則
為王者師後十一年興十三年
孺子見我濟地穀城山下黃
石即我也遂去不見且日規
其書廻太公兵法
法良因異之
控白水之餘
波張衡字平子清河白水人
也言文成姓張即是其後

年ニ其ニチ成就スヘト三年ノキソノ
ホウニ子ヲシテ渝地ノ穀城山下ノ
黃石スナキワレナリト云コノ書ハ大公
ガ兵法ナリ白水ハ注ニ張衡ト云人ハヒ
ガノ白水ト云処ノ人ナリ文成ハ此張公ノ
子孫ナリ餘波ハナシト云モノハチヨリチ
ニアリソツニモヒクニモ相ツナルモノナリ
代々ヲ経テ文成ニアツテナリキタルナリ
ユニナリヲヒクト云ナリ②註ニ无太
冲カ詠史詩ヲヒク李善カ注ヲカチテ
アリ金日磾ト云人ト張安世ト云人ト
舊業ノフハキ家業ヲツタハセ業
貂蟬ヲカシガレニスルヲユルナレト
リ金蟬ハ注ニ金六百練氏袍蟬ト云

波ハ者言ハ有リ在漢則七葉貂蟬
餘波相連
左太一冲カ詠史詩曰金張藉舊
業七葉瑀貂蟬李善カ注曰金
謂金一日一磾張謂張安世也應
那漢一官儀曰金貂有貂金取
堅剛百練不袍蟬居高食潔
目在二腋一下貂取内物悍而外
温潤皆侍居韓則五重御相
中冠也
漢書曰張良祖父開地相韓
昭侯宣惠王襄哀王父平相
釐王悼惠王師古カ註曰從
昭侯至悼惠凡五世一君也

手ハ高木ニアツフ。ツバカリ子ブリナイ
 カギヨキモノナリ。目ハ脈ノ下ニアリ。貂ト
 ニケモノハ。内心ツヨクタケクシテ外ハヤ
 ハラカナルモノナリ。侍中ノ官ノ冠ヲ貂
 蟬トス。コレソノ徳ヲ表スルナリ。コレハ文成
 ガ先祖代々榮花ヲナセルヲフニトハル
 リ。先祖漢代ニテハ。舊業ノ徳アリテ
 侍中トナリシナリ。注ニ張良カ祖父
 地輔ノ昭侯宣惠王。襄哀王ニ相ナリ
 父平釐王。悼惠王ニ相ナリ。師古カ注
 ニ。昭侯ヨリ悼惠ニテ。フヨソ五世君トナリ
 カレ。張良モ文成カ先祖ナリ。張姓ニテ
 歴々ノ先祖ニアリシナリ。注ニ。先傳
 云。宗左師。食スルコトニ。鐘ヲウツトナリ。

鐘鼎食。左傳云。宗左師。每食
 遊於楚。積粟萬石。子路南
 鐘。列鼎而食。積代衣纓。長
 戰高門。公侯之門。張之。陸戰
 重。各有典司也。漢書曰。于一定
 國。父于一公。其間門壞。父一老。方
 共治之。于一公。謂曰。少高門大
 門。令容駟馬高蓋車。治獄多
 陰德。未嘗有所寬。子孫必
 興者。至定國為丞相。永為御
 史大夫。封因循禮樂。下官堂
 侯傳世云。

食吏ヲシラス。鐘ナリ。大官ノスルナリ。
 鼎ニ食ト注ニ家語ノ子路カヲヒル
 粟ヲツム。萬鐘ノ家ニ。鼎ヲツマシ
 食スルトナリ。コレ忠相ノ富貴ヲ云ナリ。
 積代ハ代々衣纓セシトナリ。衣ハ官ノ
 衣。纓ハ冠ノヒホナリ。代々高官ニホリ
 トス心ナリ。長戦ト注ニ公侯モ門張
 陸戦トナリ。公ハ公卿。侯ハ諸侯ナリ。
 公侯ノ門ニ戰ヲタツルサホナリ。レカバ先祖アルイハ公侯ノ位ニテアリシトナリ。高門ハ注漢書ヲ
 コケテ定國トス人。父ヲ子公ト云カ。其間門ヤレタリ。上ロノ父老ト共ニラシラス。子公イツイ
 ハクスコシ。洞門ヲ高大ニス。レ。駒馬高蓋ノキヌカヲ。又ハ車ヲイルベ。カトナレ。ワレ獄ヲオナ
 ムルニ陸徳ヲシ。レ。上タカシテ。寬トコロナレ。子孫カラス大官ニラコルモノアヲシトスリ。果子ノ定
 國ニ至テ。丞相ノ位ニ昇。其子御史大夫トナレ。侯ニ封セラレ。世ヲ傳。レカレハ高門ト云ハ。文成ガ
 先祖アルイハ丞相トモナリシトナリ。注ニ尚書ヲヒク。堂攝ヲモツテ。政コトラスルニタト。考父ノ室。

構不紹。尚書大誥曰。若考作
 室。既致法。其子乃弗
 肯堂。况肯構。註云。以作室。喻
 乎治政也。孔安國曰。父以
 仁子不。肯為堂基。况肯構立
 屋乎。不為其易。則難者可知
 也。此文成謙言不。及先人之
 辭也。

フツクリテ。法ニカテラケケソノコスチキ堂ヲモ得モチヒテ大ナル屋ヲカヘタツルモナラヌ
 チキキ堂ノタテヤスキツヘ又持エス人ハモ構ガタキ。大屋ヲモ是ヲヨリテリタル子ノタトナリ今
 文成ガ先祖ハ礼樂ノ道ヲヨリテカヘ下官文成ハソレモ道ヲヨリテ堂構ヲ子ヘツカスナリ。絶ト先
 祖ニアキツグトリヨレ文成ガヘリクタルコトハナリ。家業ハ代々モリキタルカヘノ法度ナリシ丈
 淪滑トモタレクナリヨリ。注ノヨリ富貴モ官職モナキナリ。淪没ナリ滑ハ無ナリ。毛詩ニ出
 タル文字ナリ。青列ハ国ノ名。刺史ハ其國ノツタ。博望侯ハ漢ノ張騫ガコトナリ。モヤウケシ句奴
 シタカハ勳賞ニ封ラレテ。博望侯トナルナリ。文成ハソノ孫ナリ。廣武將軍鉅鹿侯ト云人ノ子ナ
 アリ俗ヲニスカルトアタワストハ世俗ノ文学モナキ。ツチテイノ人並ト云コトナリ。カユニ跡ヲ下寮ノ
 イヤレキ身トシツエハテ、オスバ、賢人ヲオシテ。隱逸ニモアラス。又世ヲノガレタルモアラス。鵬ノ向
 ニ。逍遙トヤスニシテルナリ。鵬ノ名。莊子ニ見タリ。鵬ハ一タ撃ツ。三千里。天ニホル。九万里。イタツテ
 大ナル鳥。鵬ハ斥鴳トテ。蓬蒿ナリノ草ノ中ヲヤウクトビニナルホトナキ。井ナキ鳥ナリ。ソガ彼大
 鵬ノ雲ニ羽ヲクテ見テ笑。我ハヨモキノ中ニテカケリニナルカ。上ノノ至リナレトモ一生相ス
 フナリ。イウニハ大鵬ガ南ノ溟ヲ見シトス。バチヲハリハルトワナリ。カハ鵬ハ至高ノ道ニタ上。鵬
 ハ底下ノ人ニタ上。文成ハ至高ノ道ニモニハラス。又凡俗ノ種ニモアラス。何ニモツカヌツチノ人。道

遊ヲソクソク更モアラス。又アカラヤシノ
 俗ニモアラス。是非ノナリヒニ出スナリ。是
 非鏡モ莊子ノ心ナリ。莊子ニ儒墨ノ是非
 モツテソノ非上スル処ヲ是トシ。是上スル上口
 ヲ非上ノノ非上スル処ヲ是トシ。ソノ是上
 スル処ヲ非トシトナラ。明ヲ以テスルニシ
 クナレトアリ。是是非出スルナリ。文成儒
 ニモアラス。墨ニモアラス。佛ニモアラス。道ニ
 モアラス。無知ノ者ナリト早下スルコトナリ。
 シカレバ。ソノハ。莊子ヲオシテ。此文ヲカキ
 ト見ヘタリ。早下ノミニアラス。文成受用ノ
 処。今ノ一階ニアラセリ。明達ノ人コレヲレ
 ルハ。今抄スルコトハ心ノミニアスレシ
 カルニ文成。バク因ツカニカレテ。コ

家業淪滑。言、張、家ノ業社、陵、遲。
 也。淪、没也。滑、無也。毛、青州刺
 詩、目、淪滑、以テ鋪也。
 史、博、望、侯、之、孫。漢書曰、張、騫
 以、校、尉、從、大
 將、軍、擊、匈、奴、知、水、草、處、軍、得
 以、不、乏。迺、封、騫、為、博、望、侯、也。
 廣武將軍鉅鹿侯之子不能
 免俗。沉跡下寮。非隱非遁。道
 遙鵬鷲之間。非吏非俗。出入

ヨミイタレリ。乾煥ハ注ニ擾乱トアリ。ミ
タリカハシキコ。傾仰ハ注ニ傾低ア
ルハ俯仰。主人ヲカヘリミカヘリ。正
ヲカフムラニトスルコトナリ。文成キミ
使ニヨツテ。ソツジニコ、ニキタリ。ミタリ
ガシク。十娘ノアハレミヲアラギ子ガ
フトナリ。⑩十娘トテイハク。上客文成
今ニノ官ニ任レタモフゾ。文成カイクナ
イハイニ。天下太平ナルニツキテ。貧賤ニ
ルコトヲハツルナリ。注ニ論語ヲヒク。邦
チアルトモハ富貴ナルベシ。ツシク。タ
イヤレキハ耻ナリトイリ。ソレニ。文成
ソルナリ。⑪賓貢ハ諸方ノ学者。林
中ニテ策ヲ射シ。コトミラレテ。官ニム

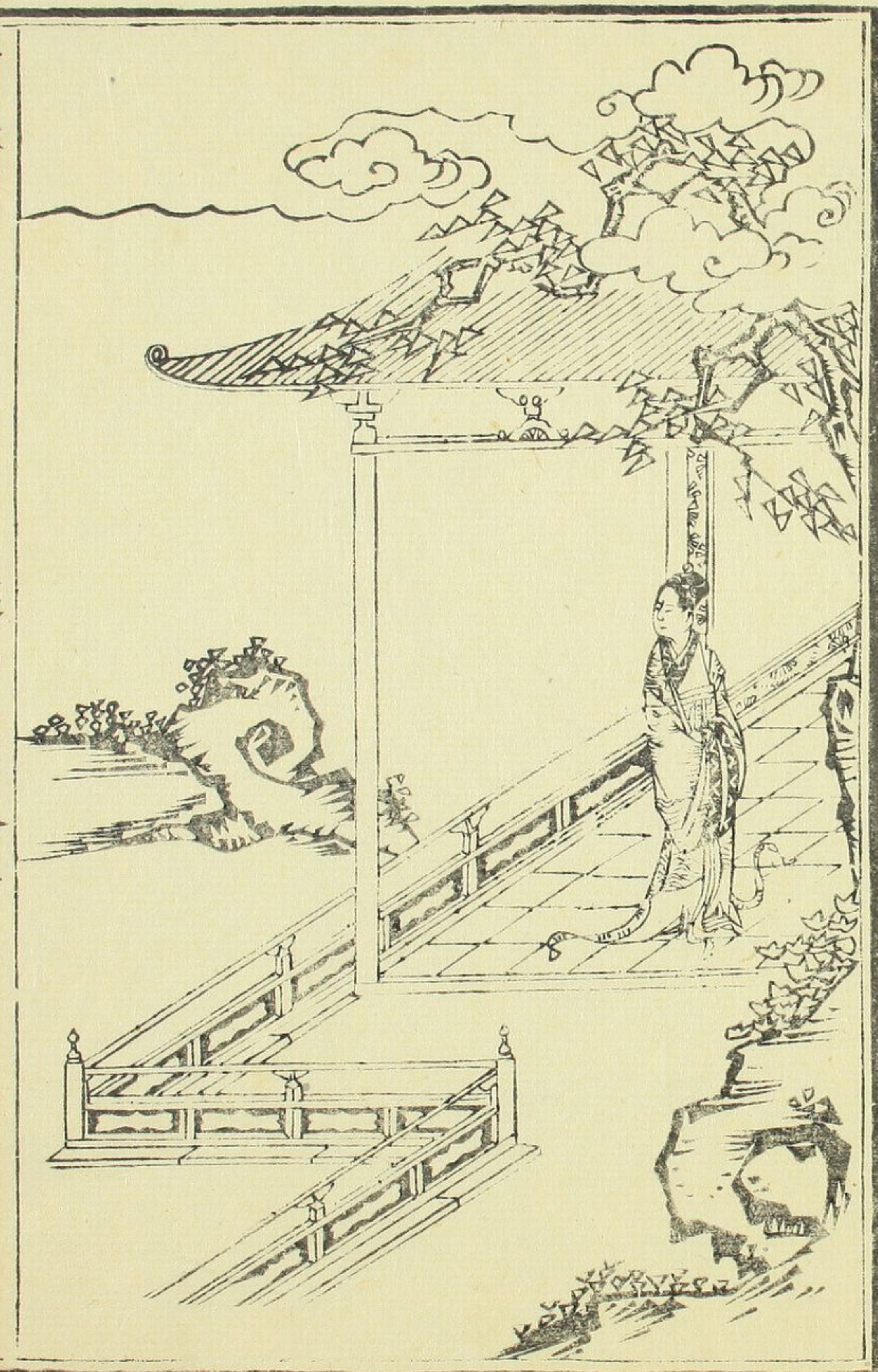
是非之境。暫因駢使。至於此
間。卒爾乾煥。實為傾仰。乾煥
言。客子擾乱。主人也。傾仰者
言。或傾低。或俯仰。蒙主人顧
也。⑩十娘問曰。上客見任何官
也。下官答曰。幸屬太平。耻居貧
賤。論語曰。邦有道。貧且賤焉耻也。⑪前被賓貢
已入甲科也。言。已賓貢得第

ナリ。注ニアルトナリ。ソノコトミラレニ。甲
アリ。文成其以前。朝廷ニメオレテ。カ
甲科ニイリトナリ。⑫搜揚ハウケリ。ア
ルナリ。又ハフタビノ心。高第ハ高第。上テ
イテタル官人トナルナリ。天子制法ヲ
イタセテ。天下ノ學問アル逸オモノゾ
グリモトメラル。トキ。文成フタビ。高第ヲ
タムリ。⑬天子ノコトナリ。ウケタニ
ハリ。關内道。小縣ノ尉ヲサツケタニ
ス。又河源道ノ行軍。惣管イタクサギ
ヤタノ。記室官ニアララル。⑭キリ。上ノ
命ヲクシテ。タニミカドノ御恩ヲ報ト
シ。モフニヨリテ。下寮ハセク。タツテ。目モ
ヤスシ。ナルニ。上トイハ。子娘。カハク

一也。漢書曰。匡後屬搜揚。又
衡射策。甲科也。後屬搜揚。又
蒙高策。天子制。搜求逸才也。
更得舉。又蒙奉勅授關内道
及高第也。⑬奉勅授關内道
小縣尉。見宛河源道行軍。惣
管記室。河之源。已頻繁上命。徒
想報恩。馳驟下寮。不遑寧處。
十娘曰。少府。少府者。縣之通編。不因

少府トハアガタノ尉ヲスベテ少府ト云。尉
 代官ト云ヤウナルモノナリ。國ノ頭ニツキシ
 タカク。後目ナリ。イフコ。少府文成行
 使ノツカヒノ役ニヨラズ。バ豊昔コノ娘
 ガモト。タチヨラヤトナリ。下官ト云ルハ少
 モ文成ガコト。ルヘ文成コトヘテイハカヤ
 ウナル処ニ后ニシテ上ユメイウ。カレリマ
 イラセスレテ。參展ツカフニツルコトカキ
 侍レテ。御目カリテヨリ。後何更ニ
 テモアヘテ。タカヒニヒラスニトナリ。ソコ
 デナ娘カホラメクラレ。桂心ヲヨミテイハク。
 中堂ノガキヲ料理テ。少府文成ドノ
 ヲツレヒラセテ。安置ヒラセヨト云
 遠巡トスコレ却ウツテ。謝ノイハクナレ

行使。豈肯相過。下官答曰。比
 不相知。闕為參展。今日之後。
 不敢差違。十娘遂迴頭喚桂
 心曰。料理中堂。將少府安置。
 下官遠巡而謝曰。郭璞爾雅
 去也。鍾詩詳見。此文強弱。則
 賈誼昇堂。陳思入室。景陽潘
 陸自可。座廡。遠客早微。此間
 廊之間也。



ハツカレクヅニスルナリナニテモヲセラ
レヨレヨリ相當ノ御トヲバツケタニハ
リトカイモフスヘシ礼既ハ字書ニ
放ノカレキヤツノ音ナリ賜ナリ與ナリト
アリウヨリニタニアタフル心礼ヲ兼思
ニスル心ナリホ此間ト空モト云心ナリナ
娘云ヤウ向後ハソコノヲフセニシカレ建
ハニナリナカラコハイヤレキ処ニテ凡塵ニ
ウツモルコトヲニスカス必ス室ニ入タニフ
トキ詩退ニタニフハカラスニシテ堂ニ
ノホルトキイカアカスニシリソキ元立
ヤスラヒタニフコトアラシヤエメク隔心
シタニフナトテ遠ニ中堂ニ丈成ヲヒキ
イシテマニクモテナレアリトキニ丈成

辛甚才非賈誼豈敢昇堂
言曰若以孔子門論詩十娘答
賈誼昇堂相如入室
日向者羨聞謂言九客拙為
禮賦深覺面慙兒意相當事
須引接人心得相當對乃須
引而接待豈此間疎陋未免
風塵入室不合推辭昇堂何

須進退遠引入中堂于時金
臺銀闕幽明録曰海中有一金
麗窮盡神工漢書曰自齊威
宣燕昭使入海求蓬萊方
犬瀛洲此三神山者仙人及
不死之藥皆在焉黃金白銀
為二官闕未蔽日于雲樓臺高
至之如雲蔽日于雲樓臺高
日月又于或似銅雀之新闕
觸雲霞也或似銅雀之新闕
魏志云武帝十四年冬作銅雀臺也乍如靈光

中堂ヲ見バユガ子ノウテエ。ロカ子ノ
カドヤナリ。注ニ幽明録ヲヒク海中
一金ノ其堂アリ水ヲイワル。百丈ノカ
ナシ結構ニタクミニウルハシクシテ神
蓬萊方丈瀛洲トテ三ツノ嶋アリ此三ツ
ハ仙人ノスム処ナリコニ不死ノ藥ナト
アリ。黄金白銀ニテ官闕ヲツク
コレヲヒルニトヲキヨリシハ雲ノコトク
ミユルトナリ。古度ニテ仙人ノイト
ロニ出シテ金臺銀闕トハ云ナリ。○
オア其堂ノタカナヲハ日ヲカクシ
ヲホヒ。雲ヲオカシ。分岐トコロヲ見レ
バ彼漢武帝ノ世ヲトツテ十四年ノ冬
銅雀臺ト云レテナラタテラレシカ

之且。且。王ノ文ノ考。魯。靈光殿。賦ニ
曰。魯。靈光殿。者。蓋漢
景帝ノ程。姬子。恭王。餘之。所。梅
作也。敞。開也。音。處。兩。反。
梁桂棟。陶氏京拜記曰。舊說
一。梁。不正。尋。覓。良。木。乃。有。流
桂。浮。至。石。頭。津。々。吏。以。聞。乃
即。宛。用。檢。是。梅。林。因。書。之。梅
花。以。誌。之。屈。原。九。歌。曰。橘。苦
極。兮。成。堂。桂。棟。兮。蘭。橈。李。疑
善。目。以。桂。木。為。棟。也。矣。
飲澗之長虹。言其梁形屈如
天上虹蜺也。

ノ銅雀ノウテナカアヲタニヒラクルニハタリ
又知トコロニ漢ノ景帝ノ所建姫ノ子
恭王餘ト云レシノツクテタル。魯ノ
靈光殿トテ。ケツカウナルウテナリ
其ウテナカアナヒニキラメキテ
且ニホカラカナルカトシ。人ニヤ梅ノ
ウツハリ。桂ノ棟。皆。殿。柱。ニテツク
レタリ。ムカシ。太。冠。ノ。手。号。ト。キ。帝
太。殿。ヲ。ツク。ラ。レ。シ。ニ。ノ。梁。タ。シ
カラス。良。木。ヲ。モ。ト。メ。ラ。レ。シ。流。木ノ
桂。アリ。テ。石。頭。津。ト。云。津。ニ。ナ。ガ。レ。ル
ソノ。処。ノ。奉。行。コ。ノ。ヨ。シ。ヲ。奏。聞。ス。カ
テ。ユ。レ。ニ。テ。作。レ。タ。リ。梅。モ。ト。ヨ。リ。良
材。ナリ。桂。ト。梅。ト。ノ。材。木。ヲ。ヒ。キ。ハ。タ。シ。

反。宇。雕。甍。若。排。天。之。矯。鳳。其
屋。檐。宇。ノ。之。間。委。麗。水。精。浮。柱。
如。鳳。之。翼。者。也。
水。精。者。似。玉。而。光。微。言。以。水
精。為。屋。柱。及。飭。桂。浮。柱。者。言
樓。閣。之。柱。々。不。入。土。的。鑠。合
浮。在。屋。上。若。水。中。浮。的。鑠。合
星。說。文。曰。的。鑠。明。珠。雲。母。饒
光。也。鑠。音。間。激。反。雲。母。饒
窓。雲。母。者。珠。也。薄。而。無。礙。若
增。瑞。焉。故。將。以。饒。窓。取。其
明。白。玲。瓏。映。日。玲。瓏。者。分。明
也。玲。瓏。狀。若。映。日。

ナリシキテホリモノナドノアリウニタ
 ニノ水ノシテ。タチノボルナガキニシカト。ウ
 タカハルシルノキヤエリタリイラカガタ
 トハ天ヲオシヒライテノボレハ鳳凰
 ノ五色ノツハナラハルガトシ。精ノウカ
 ベルコトクノ柱アリ。浮トイヒシ景氣
 ヲイリ。タ、其ハシラノ土ニモアラス
 カンテイエノ上ニアル有様。水精ノ玉ノ
 水中ニウカフコトクナリ。此ウカヘル柱
 キラカナル珠。的。燦トヒカリキラタキ
 テ。壁ヲフクメルコトクナリ。雲母ハキ
 ラトヨニセタリ。コレハ根本珠ノ各ナリ
 ソノ雲母ト云々ニウスクノスキトヲ
 リ。中ニウモオハリナク。タトハルリノ

長廊四注。長廊者。正堂兩傍
 北各相一屋。爭施玳瑁之椽。持
 延注云。引。玳瑁其椽。以瑠璃瓦
 此。惣言其屋宇華麗也。高
 閣三重。悉用瑠璃之瓦。白銀
 為壁。照曜於魚鱗碧玉綠陸
 參差於鴈齒。刻石為之。其形
 一前一却。如鴈之行。列人鳥
 牙齒之形。今人作床脚。又作

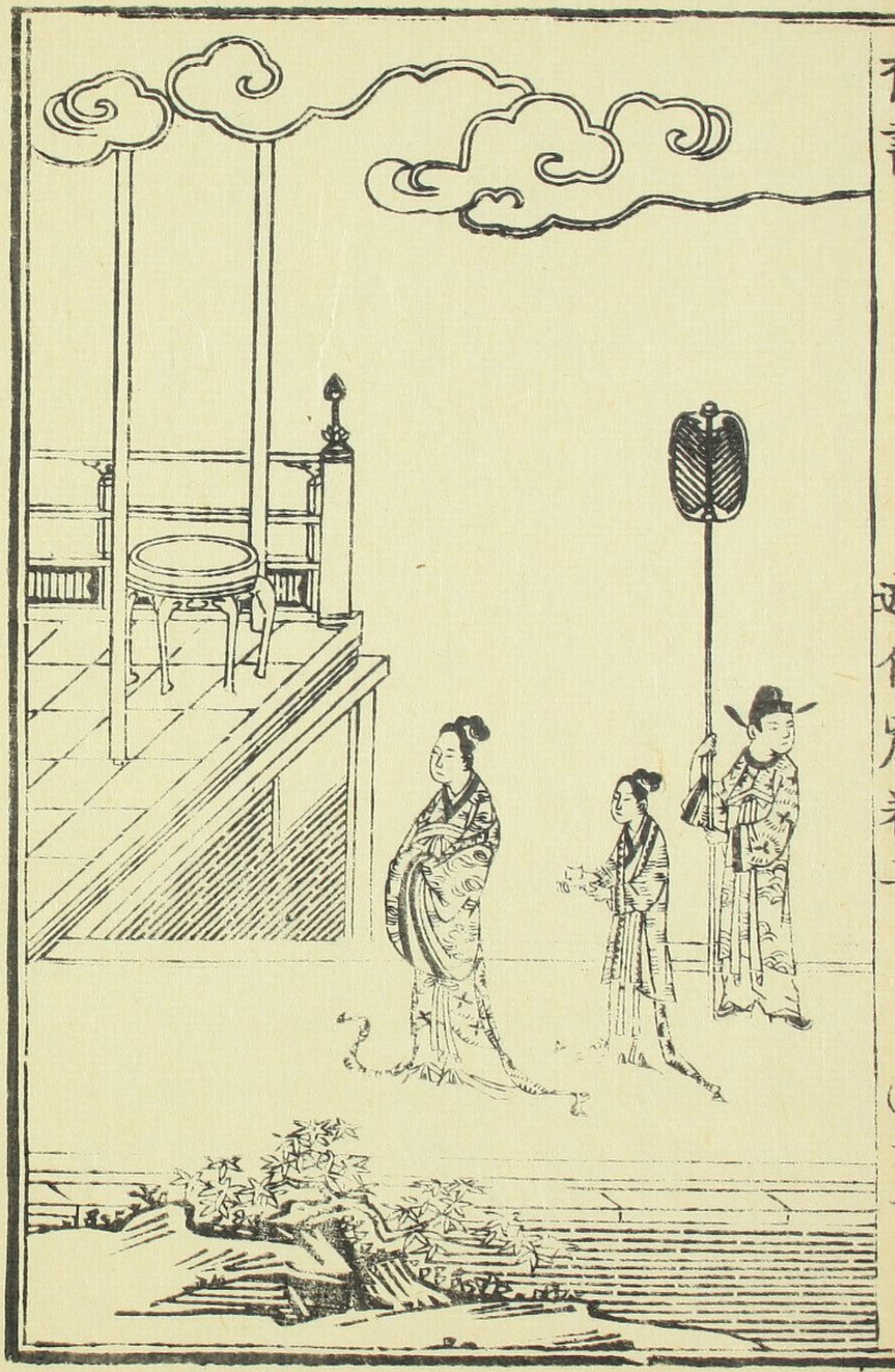
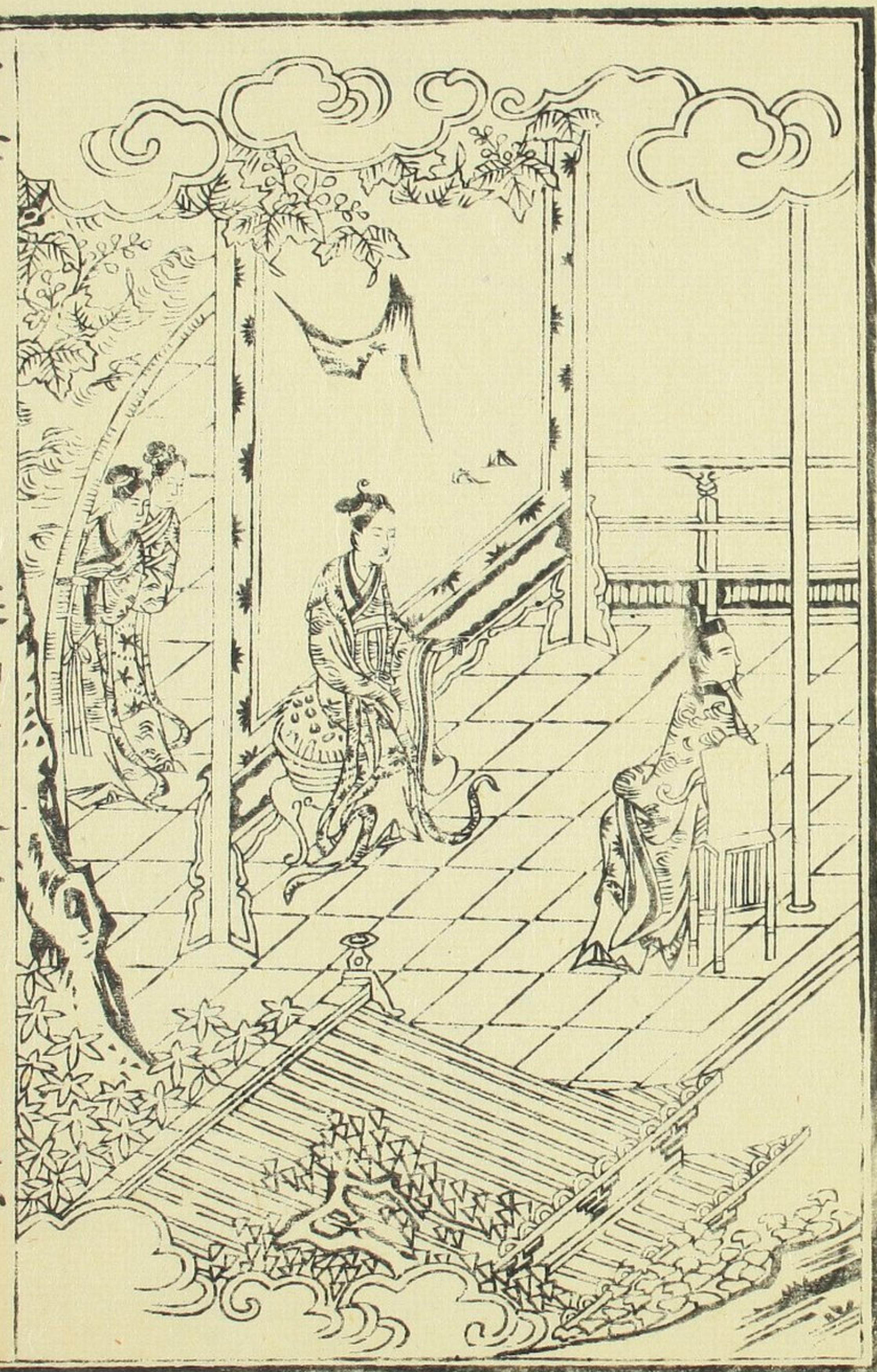
コトクナリガハル雲母ノ珠ヲモツテ。窓
 ヲカサレバ玲瓏トナリカ。ヤキスキト
 フリ。日ニ映テアキラカナリ。長廊
 ハ正堂ノ兩傍ノ長屋。東西南
 北ヲノク相ヨリノヒテナカシ。今ノ廊
 下ナリ。四注ト云。東西南北ノ四方ニ注
 テアルナリ。此廊下ニ。東方西方ヨリ
 アソコトク。玳瑁ノ椽ヲヒカセタリ。高
 閣ノタカトノハ三重ニタテ。瑠璃ノ瓦ヲ
 用タリ。白銀ヲカトシタシ。シカ子
 ノカサケルカ。ハアリナ。魚ノウロコニ似タシ
 ハヨモ魚鱗ヲ照曜トツケタリ。碧玉ノ
 ミドリノタニヲ。陸トシタシ。雁齒ト云。雁
 雁ノトブ。アトサキニチカヒテアル

礎。砌。皆累石。入室崇之。室宇崇
 者。高。歩々。心驚。見儼閣之門
 庭。儼閣者。朗也。看者。眼。其
 堂。宇。狀。麗。却。眩。棄。其。日。光。也。
 眼中。有。沙。及。土。灸。皆。謂。之。砂。
 出。釋。各。音。遂。引。少。府。昇。階。下
 初。笑。反。
 官。答。曰。密。封。之。間。豈。無。先。後。
 十。娘。曰。男。女。之。禮。自。有。尊。卑。

人ノ齒モウシタグヒチガイナラハルカノキガハシノヒトツクサキヘイテスアトヘリツキタルニ候タレバ
 コソ。願苗ノキガムルヲ參差トハツケタレ。參差ハ詩經ニイテタル文字ナリ。又蒼宮ノアラソラ
 ニトクガカリノ宵崇ノタカキ室宇イユモアリ。ガハル処ヲアユミユケバ心モコニヲドロキス。面方ハ
 レヤカニ胡々ト儻闊トホカラカナル門庭ヲ急下見テアレハ其ホリモノヤ繪ノ具ノイロ金。海ノヒラ
 マク。ニユオニ普々眼カヤケリ。磯トハ注ニニユウチニ沙ヤ土。炎トドノアルヲカニクト云ナリ。是
 イロクノ秋。色ニ。縁ヲイロトリタル。其眼ニウツロイテ。砂石ノ入タルヤウニテ。ニユクツク。様子ナリ。
 ④遊少府。文成カテヲ引テ。陞ニ。ホシナリ。時ニ文成ユタテイハク。客ト亭主人間。モ後ナカラ
 ニヤ。ニツノ娘。ウキヘユキタニトナリ。ユハイニ。タ。案内ニラサルト。コロヲ。亭主。サキ立。ニ。ニ。コ。コト
 起。客ノ礼ナリ。コトテ。十娘ノイハク。シカレ。庄ヲトコト。ダトノ礼ヲイハ。男ハ。タツク。母ハ。環。テ。ム。カ。ラ。ソ
 シ早アリ。ニツ。文成ハ。男ニテ。侍レ。ガキヘユキタニ。トイハル。ナリ。其トキ。文成。タ。チ。ヤ。ス。ヒ。ニ。シ。リ。ワ。イ
 テイ。ク。シ。レ。ガ。シ。向。来。ト。カ。ア。ヤ。ニ。チ。コ。ソ。ナ。ラ。イ。カ。ニ。ト。ナ。レ。シ。后。ト。吾。ト。タ。ニ。人。カ。ヤ。ウ。ニ。室。ニ。ホ。ル
 コト。礼法ニテハ。ナ。フ。ラ。ハ。心。ニ。忌。テ。五。嫂。ノ。ヲ。ト。ナ。レ。キ。御。方。ヲ。ヨ。ニ。チ。此。ヨ。シ。カ。ク。ト。シ。ラ。セ。モ。ウ。カ
 ス。イ。カ。ニ。ト。云。ム。ソ。ユ。テ。十。娘。ノ。イ。ハ。ク。イ。カ。ニ。モ。五。嫂。モ。ニ。タ。シ。カ。フ。キ。タ。ル。ヤ。ウ。ニ。ス。ベ。レ。其。時。少。府。文。成
 ナ。ヤ。ウ。ナ。ラ。ハ。人。ヲ。遣。通。ト。云。ム。コ。ニ。ラ。イ。テ。十。娘。周。面。ト。心。ヲ。ツ。ケ。メ。ク。ラ。シ。テ。ス。ナ。チ。桂。心。ヲ。云

カニレ五嫂ニニイリ。屈トイハシメタリ。ナ
 テ十娘ト少府文成トモノカケリ。スルコト
 シバラクノ間ナリ。ソノ三桂心五嫂カ。処ニユ
 キテ。コ。ヨ。シ。カ。ク。ト。イ。ヒ。シ。カ。バ。五。嫂。ヤ。カ。ニ。
 イラレタリ。五嫂カ。其トキノ。將表。束。ニ。ハ
 羅綺ノウスモノ。續。紛。ト。ニ。カ。ヒ。シ。タ。レ。カ。ナ
 子キテ。ソノ。結。搦。ナル。アリ。ナ。六。丹。靨。ノ
 繪。ノ。具。ノ。イ。ロ。ノ。暎。暎。ト。テ。レ。ル。コ。ト。ク。チ
 リ。張。手。カ。西。京。賦。ニ。暎。暎。ノ。ニ。字。イ。テ
 タリ。薛。綜。カ。イ。ハ。ク。明。盛。ナ。リ。ト。暎。暎。章
 暎。ノ。カ。モ。アイ。イ。ト。カ。ル。暎。ハ。暎。ノ。カ。モ
 輒。ノ。カ。ニ。タ。チ。ツ。テ。アイ。ウ。エ。ウ。ノ。コ。ニ
 ニ。ヨ。ム。レ。①。裙。ハ。注。ニ。婦。人。ノ。上。裳。ナ。リ
 麝。香。ノ。カ。ホ。リ。ウ。ハ。モ。ノ。ニ。ニ。コ。ヒ。チ

下官遷延而退。日。張。乎。子。南
 遙遷延。薛。綜。目。向。來。有。罪。過。
 遷延。却。退。貌。向。來。有。罪。過。
 忌不通。五。嫂。十。娘。曰。五。嫂。亦
 應。自。來。少。府。遣。通。亦。是。周。面。
 画。遍。也。言。ハ。手。ツ。カ。レ。テ。カ。コ。ハ。暫。參
 人。情。備。也。則。遣。桂。心。通。暫。參
 屈。五。嫂。十。娘。共。少。府。語。諸。頂
 史。之。間。五。嫂。則。至。羅。綺。續。紛



勞。毛詩曰。僮僕從事。豈敢告勞。字書曰。自力為事也。僮僕。勞。字書曰。自力為事也。僮僕。勞。字書曰。自力為事也。僮僕。勞。字書曰。自力為事也。

十娘曰。今朝聞鳥鵲語。真成
 好客來。而行人至。蜘蛛襲而
 萬。更喜。猶合俗間。夜營入室
 明。客來相似。九鵲色。纒者。滿
 為喜。下官曰。昨夜眼皮。動
 也。音如純。反。言人眼皮。有自
 動。名之曰。瞶。々々。見。人。之。

郎モキ、タハスヤコノヤウナルヨキコト
 トノキニサシトテノイトスナリ。是ツ
 予ニ女ノ云キ。一注ニ西京雜記ヲ
 ヒク。鳥鵲ノハレボソガラスカヨロエハ
 ニチユクヒトガ至。蜘蛛ノサカニクモガ
 襲。方更ヨロコハレナラ。谷。夜ノホタル
 ガイニイタレ。明客人キタルト云ト。
 アイニタリヲヨソカラヌノコエユルクナクモ
 号ヨロコフト云ハレ。トガラスノコエ
 氣疎ナケナルガ。コノ鳥鵲ノハレボソ
 カナク。全ルヤカニシテ。チカシキモ。ソ
 ④コハ。丈成。答。詰。ヨキ。ヘン。シ。ナリ。ソレモ
 キ。ソ。シ。ノ。夜。眼。皮。ウ。キ。タリ。ソレ。エ。ヘ。カ。
 ケ。サ。カ。ホ。ヨ。キ。人。コ。ミ。ル。一。ヨ。ト。ス。ナリ。ト。

得。一。食。亦。如。人。道。我。則。噫。相
 似。此。並。一。个。間。少。々。識。候。也。
 今朝見。好人。即。相。随。上。堂。珠
 玉。驚。心。金。銀。曜。眼。五。彩。籠。鬢
 席。銀。繡。綠。邊。氍。一。尺。象。牙。床。
 緋。綾。帖。薦。褥。車。渠。等。寶。俱。映
 優。曇。之。花。馬。瑙。真。珠。並。貫。頗
 梨。之。線。文。栢。揚。子。俱。寫。豹。頭。

潤ハ注ニウゴクノナリト音如純ノカヘレニ。ノニナリ。人ノヲタユヘナキニウケケ。ゴキヒトヲニル。ト
 カテラウニキ食物ヲ得トシ。又ヒトガ我ヨトヲイハ。嚙トストアイニタリコレヲヒニ。人間少々ノ
 識候ヘキトアリ。カヤウニタカヒテ。イラサテ。相隨テ。堂ニホルク珠玉金銀心ヲオト
 口カレ。目ニカヤク。五穀ハ五色ナリ。五色ニウチタル能ヒユムレ。銀繡ノヌイモノアリ。龍鬚ハ龍ノ
 ビンノカミニタト。銀練ハ銀薄ノヨリイトニテ。ヌイモノニタルフト。緑邊ハミトリイロノ邊トリ
 タルハナモフセンナリ。ハバカリナル。象牙ノトモアリ。緋綾ノモミクアヤヲ。帕薦タルト子モアリ。
 車渠ハ七寶ノ中ニ優曇花ハ佛書ニイツ。般泥沮絳又ハ施設論ニイテタリ。轉輪聖
 王世ニ出現ノ時。ノハナヒラクトイリ。三千年ニビトタビハナク。タトハ。堯ノトキニ。黃英
 生スルガゴト。レズイソウノ花ナリ。優曇鉢羅ト云。天竺ノコトハ。唐ノコトハ。ニウツセ。靈瑞
 花トス。一ツ子ニ世ニアルモノニアラス。コトハ。世ニメツ。キモヲアツヌテ。奇麗結構ナル
 ヲイシトテ。馬腦真珠頗梨。ミホ七寶ノウチ。ハ尺ノ象牙。ミツ大ナルナリ。イハ。ンヤウドンゲ
 石モキ。ハ。モナラハ。ヌモノアリ。タ。レ。レ。キ。モ。ノ。フ。ト。ニ。ナ。ド。ニ。ツ。リ。ツ。ケ。タ。ル。ウ。ド。ン。ゲ。ハ。ガ。ヤ。キ。ワ。タ。ル。ト。云。
 コロモアリ。ハリハ。玉ナレ。所ノ。ハリ。ヲ。イト。ヌ。チ。ニ。レ。タル。ヌ。又。世。ニ。アル。キ。モ。ノ。ニア。ラ。ス。ハ。リ。ノ。イト。ニ。テ。
 ノ。ウ。レ。ニ。ユ。エ。ツ。テ。ヌ。キ。テ。ヌ。タ。レ。ノ。ゴ。ド。ク。ウ。ケ。タル。ナリ。又。栢ハ。ガ。エ。ノ。木。名。條。ヨ。キ。ニ。テ。榻。子。ヲ。ツ

クリタリ榻子ハ注ニ。チイナキユカト
 アリソノタウヌニハ。ニ。豹ノカレヲツ
 ツレモ。コトニホリモノニ。タルナリ。又。蘭
 州。ハ。ニ。ホ。ヒ。アル。タ。ナ。ス。ソ。レ。ヲ。煎。燭。ト。ス。
 ハ。ニ。ホ。ヒ。ヨ。ク。カ。ツ。ヒ。カ。リ。ア。キ。ヲ。カ。ス。又。コノ
 蘭。中。ノ。心。ヲ。ツ。ツ。テ。灯。心。ニ。モ。ナ。ル。ト。モ
 アリ。又。龍鬚。草ノ心ヲ。用ル。ト。モ。アリ。
 リ。ウ。レ。ウ。ウ。ハ。日本。ノ。サ。ト。イ。フ。モノ。ニ
 テ。ツ。子。ニ。ト。モ。ス。ト。ウ。レ。ン。ス。魚。腦。ハ。魚
 ノ。腦。ヲ。トリ。テ。ア。ブ。ラ。ニス。ル。ト。ナ。リ。魚
 モ。ツ。子。ニ。アル。モノ。ニア。ラ。ス。ケ。様。ニ。ト。ウ。レ
 ニ。サ。ハ。蘭。サ。ナ。ド。ヲ。シ。テ。油。ハ。又。人。魚。ノ
 ア。ブ。ラ。シ。ト。ツ。ト。シ。テ。名。ヲ。ロ。カ。ナ。ル。ハ。ナ
 シ。サ。テ。イ。ケ。ツ。カ。ウ。ツ。ク。レ。ナル。アリ。云。

丈一栢者。栢一木ノ之。有
 丈。榻子ノ小一床也。 蘭草燈心
 並燒魚腦。似蘭草煎取其膏
 且明也。一云今人燈燃用蘭
 草之。心。亦用龍鬚草心。餘物
 不知也。魚腦者。以二人
 魚之。腦。以。代。油。者。也。管絃
 亮聲清。分張北戸之間。杯盞
 交橫。列坐南窓之下。各自相
 讓。俱不肯先坐。僕曰。十娘主

① 寮亮はクダシノヲトガスミワタリ
 テキユルカガリヲフシ北ノカクノアイ
 ダニアタツククダシノヲト分張トホト
 コセリ。杯蓋ノカクキニシテコタハリ
 オラベテ南ノニドノモトニ列坐トツラ
 子ヲケリヨレニテガ座敷ノ様躰ヲ
 ノタリ。② 各自ハ十娘五嫂其外ノ人
 ヒト。丈成ナトツノノ坐ニナルトキニ
 ツガレタニヘトテアイユツリアイテタ
 レモツイルヲクガハスツノトキニ
 丈成カイフコトニ。十娘ハ主人ニテヲハ
 レニヤツカリハ客人ニテ侍レタヒ子
 カハクハアルニツガレタニヘトキニ五
 嫂ガムニツキ。ヒトナリ。饒劇トタハ

人下官是客。請主人先坐。五
 嫂為人饒劇。掩口而笑曰。娘
 子既。是主人母。少府須作主
 人公。下官曰。僕是何人。敢當
 此事。十娘曰。五嫂向來戲語
 少府何須漫怕。怕懼也。音下
 官答曰。必其不免。只須身當

フレヤスレ。カガユニ五嫂クチヲガテワラフテイウヤウ娘子ノ十娘ハスニコレ。主人母ニ
 テ。少府。丈成トノ主人公トナスヘシト。タハフルナリ。イフコ。只今十娘ト。丈成トハ。似合レキナリト
 ワラウニソノトキ丈成ガ云ヤウハヤツカリハコレナシトナレバカハルイヤキソレカガナトシテカハ今テ
 オ、セラル、ヤウナルニ。アタラヤトナリソコテ十娘カイフヤウ。五嫂タ、イニタワムレトコトワイワレ
 タルヲ。少府丈成トノカナラス気ニ。レア、ミタリニツソレタニウチト。ナタスニ。ソノトキ丈成人ハ五
 嫂ヲ。セノゴトクナラバ。ニカレシ。タ、身ヲニカセテ。アタルト。ス。コハ十娘カコ。ハトウチカ。イカニ五嫂
 ノヲカシツニ。ニカセシト。ソノトキ五嫂。ワラフテ云。ウチクソロキ。カナ。丈成トノ。此。貴。テイ。ニ。タ。ハ。ニ。
 フア。ク。レ。キ。人。カナト云。衆人ハ十娘五嫂。モト。ヒト。ゴシ。モトツカイ。ソノ。ガ。ア。リ。レ。人。ノ。コ。ノ。タ。
 フレヲキ。テ。オ。テ。モ。ヲ。カ。レ。キ。フ。ソ。ホ。セ。レ。タルト。眞。レ。ワ。ラ。ヒ。テ。ソ。コ。テ。ミ。ナ。ト。モ。ニ。ガ。レ。タ。リ
 此ノ文ノ。ク。作。サ。リ。ト。テ。ハ。タ。ニ。キ。ア。リ。オ。ソ。カ。ク。ソ。ア。ラ。メ

遊仙窟龍頭鈔卷二

